

CHOCOLATE FOUNTAIN

274156, 274163



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.




For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for buffet and household use.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

EN



- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.). Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not use the appliance near explosive or flammable materials, credit cards, magnetic discs or radios.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- During use allow at least 20 cm of space around the appliance for ventilation purposes.
- Do not use water jet, steam cleaner or rinse under water as the parts will get wet and this might result in an electric shock.
- **Caution!** Securely route the power cord in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.

EN

Intended use

- This appliance is intended for buffet and household use.
- The appliance is designed only for heating a variety of chocolate directly. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

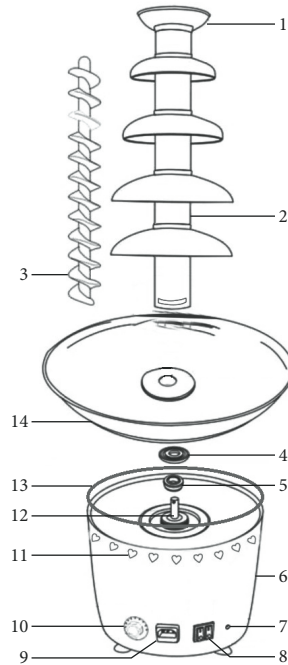
This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.



Main parts of the appliance

1. Pipe holder
2. Fountain pipe
3. Auger
4. Silica gel ring (Ø 24mm)
5. Air-proof ring (Ø 20mm)
6. Base unit
7. FUSE housing
8. Motor / Heater switch
9. Power connector
10. Temperature adjuster
11. Heat dissipation hole
12. Motor axle
13. Seal ring (Ø 220mm)
14. Chocolate pool



Putting the appliance into use

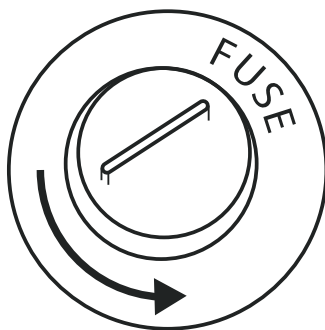
- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise. Two of the three feet of the base unit can be adjusted in height to level the appliance.
- Do not place the chocolate fountain near an air-conditioning duct, open door or window. Cool air will solidify the chocolate and stop the evenly flow of chocolate.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Unpack the chocolate fountain.
- The packaging contains a base unit, a chocolate pool, a fountain pipe, a pipe holder, a auger, a seal ring, five silicon seal rings, five air-proof rings and two fuse(thermal cut-out).
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Clean the appliance before use (See ==> Cleaning and Maintenance).
- Place the seal ring [13] on the top of round edge of the base unit[6].
- Screw in the chocolate pool [14] on the base unit by clockwise.
- Place the auger[3] on the motor axle[12] of the base unit.
- Place the fountain pipe[2] over and cover the auger[3] and screw in the fountain pipe[2] on the base unit[6] by anti-clockwise.
- Place the pipe holder[1] on the top of fountain pipe[2] and line up the center hole with the top of auger[3].
- The chocolate fountain is now ready for use.

EN



REPLACE the thermal cut-out

- Please note that a FUSE housing[7], which covered with a protective cap, is located on the right side of heater / motor switch of the appliance(See diagram).
- Unplug the appliance from the electrical outlet first.
- Allow the appliance to completely cool down.
- Unscrew the black protective cap of the FUSE housing[7] by anti-clockwise.
- Press and screw back the protective cap of FUSE housing[7] by clockwise after thermal cut-out(included) is replaced.



Instructions for use

- Switch position: Left is for the heater, Right is for the motor.
- Turn on the heating element and switch to 80°C to preheat the chocolate fountain around 3 - 5mins.
- Prepare 6000 grams (274156) / 8000 grams (274163) of chocolate as follows:
 - Put the chocolate in a heat-resistant bowl.
 - Put the bowl in a pot with warm water (60°C). NOTE! Don't let the water boil.
 - Stir the chocolate until it has melted completely. Do not add water to or spill water into the chocolate.
 - The chocolate has to be fluid (like yoghurt). If that is not the case, add some tasteless vegetable oil (sun flower) to it.
- Turn on the motor and pour the chocolate into the lower bowl.
- The auger moves the chocolate up.

- You can start now.
- Only use fruit that is sufficiently cooled and has a dry surface. The low temperature of the fruit helps the chocolate to solidify and the dry surface helps the chocolate to attach easier to the fruit. Too much moist/water will deteriorate the consistency of the chocolate.

Note! Air bubbles in the fountain pipe disrupt the evenly flow of chocolate. In which case you must turn off the motor and wait for the air bubbles to escape from the fountain pipe (this may take a few minutes). It is normal for air to escape at the bottom of the fountain pipe during this procedure. Switch the motor on again if the fountain pipe is free of air bubbles.

Note! Be careful of temperature adjuster. Too high temperature will be turning chocolate into bad quality quickly.

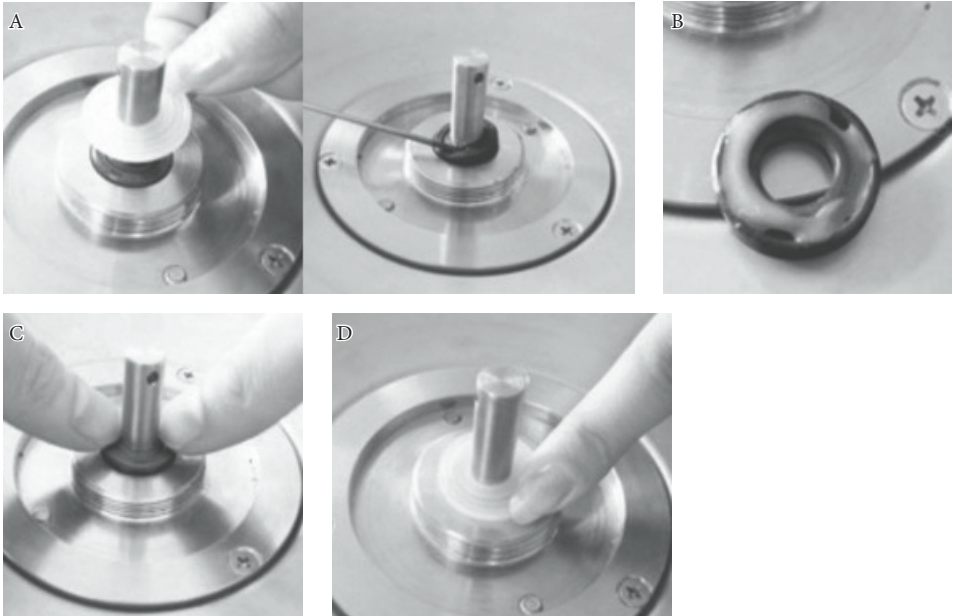
Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning.
- Remove the chocolate from the chocolate fountain immediately after use. Don't let the chocolate solidify in the chocolate fountain. Don't pour the chocolate into the kitchen sink or toilet as it will solidify and block the drain and sewer system.
- Never submerge the base unit of the chocolate fountain in water or other liquid cleaning products.
- Clean the base unit of the chocolate fountain with a slightly moist cloth and warm water. Warm water cleans the chocolate residue much better than hot water.
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Always ensure that the electrical connections remain absolutely dry.
- The fountain pipe, pipe holder, chocolate pool and auger can be cleaned in the dishwasher.

Replacement of silica gel ring & air-proof ring

- When the silica gel ring[4] or air-proof ring[5] was broken. Please follow below procedures to re-

place. They shall be replaced every sixth months if the product is operating for 12h per day.



- 1) Screw out chocolate pool[14] from the base unit[6].
- 2) Take out and discard the used silica gel ring [4] and air-proof ring[5] from the motor axle[12] (see Picture A).
- 3) Take out the new air-proof ring[5] and add lubrication oil (high temperature resistance) into the concave area (see Picture B).
- 4) Insert the new air-proof ring[5] (lubrication oil face down) back to the motor axle[12] (Make sure it is fully inserted) (see Picture C).

- 5) Clean the remaining lubrication oil with a damp cloth and detergent.
- 6) Insert the new silica gel ring[4] back to the motor axle[12] and fix it firmly (see Picture D).
- 7) Screw in chocolate pool[14] back to the base unit[6].

NOTE: DON'T SCRATCH THE MOTOR AXLE[11] WHEN TAKE OUT THE AIR-PROOF RING.



Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problem	Possible causes and solution
Chocolate drips and doesn't flow evenly down the fountain pipe.	The chocolate is too thick. Add some vegetable oil to the chocolate. Do not mix water into the chocolate!
	The fountain is not level, but is slanted. Adjust the level of chocolate fountain with the adjustable feet of the motor unit.
	Not enough chocolate, add some melted chocolate.
	The flow of chocolate is obstructed by pieces of food. Turn off the fountain and remove the pieces of fruit.
The flow of chocolate is interrupted	Blockages in the flow of chocolate might be caused by pieces of food. Turn off the motor and clear the blockage.
	Check if the motor is switched on and running.
	Check the level of chocolate, add melted chocolate if necessary.
The flow of chocolate is slow and doesn't reach the top of the fountain pipe.	There is air in the column, as a result of which the chocolate cannot flow constantly. Turn off the fountain and wait for a few minutes, until all the chocolate in the basin flows back. You will see bubbles escaping from beneath the fountain pipe.
	Check chocolate level and add melted chocolate if necessary.
The chocolate is too thick (viscous).	Check the temperature and consistency of the chocolate, increase the temperature and/or add some vegetable oil to the chocolate.
	Check if the heating function of the chocolate fountain is switched on and working.
	Note: A low ambient temperature cools down the chocolate rapidly and thereby increasing the viscosity of the chocolate; the chocolate will stop to evenly flow over the fountain pipe.

Technical specification

Item no.	274156	274163
Operating voltage and frequency	230V~ 50 / 60 Hz	
Rated input power	265W	300W
Protection class	Class I	
Temperature setting	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Maximum quantity of chocolate	Max. 6000g	Max. 8000g
Outer dimension	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Net weight (approx)	6kg	6.8kg

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.


For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendli Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist für den Buffet- und Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Beruhung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslosegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **Warnung!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

DE



- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Heizkörper (Benzin-, Elektro-, Holzkohleherd, usw.). Positionieren Sie das Gerät entfernt von heißen Oberflächen und offenen Flammen. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Materialien, Kreditkarten, Magnetplatten oder Radios.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- **WARNUNG:** Halten Sie alle Belüftungsöffnungen im Geräts frei zugänglich.
- Lassen Sie während des Betriebs mindestens 20 cm Platz um das Gerät herum für die Belüftung.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl, Dampfreiniger oder spülen Sie nicht unter Wasser, da die Teile nass werden und dies zu einem Stromschlag führen kann.
- **Vorsicht!** Verlegen Sie das Netzkabel sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen oder Kontakt mit der Heizfläche zu vermeiden.
- Reinigen oder lagern Sie das Gerät nicht, wenn es nicht vollständig abgekühlt ist.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Buffet- und Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für eine direkte Erwärmung einer Vielzahl von Schokoladensorten geeignet. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.



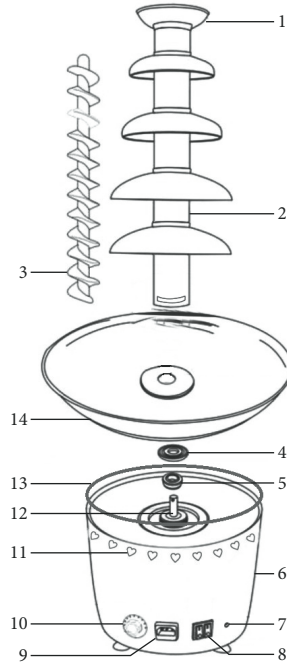
Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Hauptteile des Gerätes

1. Rohrhalter
2. Fontänenrohr
3. Schnecke
4. Kieselgelring (Ø 24mm)
5. Luftdichter Ring (Ø 20mm)
6. Basiseinheit
7. Gehäuse für SICHERUNGEN
8. Motor- / Heizschalter
9. Netzanschluss
10. Temperaturregler
11. Wärmeableitungsloch
12. Motorachse
13. Dichtring (Ø 220mm)
14. Schokoladenbecken



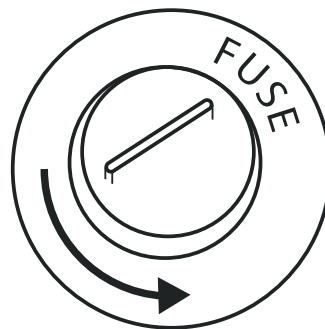
Nutzung

- Vor Beginn der Nutzung muss man sich vergewissern, dass das Gerät nicht beschädigt ist – beim Auftreten irgendwelcher Mängel muss man sich sofort mit dem Lieferanten in Verbindung setzen. Ein beschädigtes Gerät ist für den Gebrauch nicht geeignet.
- Verpackung und Schutzfolie entfernen (wenn das Gerät damit geschützt wurde).
- Das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche stellen, insofern es in der Anleitung nicht anders vermerkt wurde. Zwei von drei Stützfüßen des Gerätes kann man regulieren, um das Gerät zu nivellieren.
- Man darf den Schokoladenbrunnen für das Schokoladenfondue nicht in die Nähe der Lüftungskanäle, offener Türen oder Fenster bringen. Die Schokolade kann unter der Einwirkung kühler Luft fest werden, wobei die freie Bewegung der Schokolade gestoppt wird.
- Für die entsprechende Luftzufuhr rundum das Gerät muss man ein Minimum an Raum erhalten.
- Beim Aufstellen des Gerätes muss man sich vergewissern, dass der Stecker leicht zugänglich ist.
- Schokoladenbrunnen auspacken.
- Die Verpackung enthält eine Basiseinheit, ein Fontänenrohr, einen Rohrhalter, eine Schnecke, einen Dichtring, fünf Silikon-Dichtringe, fünf luftdichte Ringe sowie zwei Sicherungen (Thermoschutz).
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern wollen.
- Reinigen Sie das Gerät vor Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Platzieren Sie den Dichtring [13] auf der Oberseite der runden Kante der Basiseinheit [6].
- Schrauben Sie das Schokoladenbecken [14] in Richtung des Uhrzeigersinns auf die Basiseinheit.
- Platzieren Sie die Schnecke [3] auf der Motorachse [12] der Basiseinheit.
- Positionieren Sie das Fontänenrohr [2] und bedecken Sie die Schnecke [3] während Sie das Fontänenrohr [2] gegen die Uhrzeigerrichtung an der Basiseinheit [6] festschrauben.
- Platzieren Sie den Rohrhalter [1] auf der Oberseite des Fontänenrohrs [2] und positionieren Sie das mittlere Loch in einer Linie mit der Oberseite der Schnecke [3].
- Der Schokoladenbrunnen für das Schokoladenfondue ist betriebsbereit.

DE

AUSTAUSCH der Temperatursicherung

- Bitte beachten Sie, dass sich ein mit einer Schutzkappe geschütztes Gehäuse mit den SICHERUNGEN [7] auf der rechten Seite des Heizungs-/Motorschalters des Gerätes befindet (siehe Abbildung).
- Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Lösen Sie die schwarze Schutzkappe des Gehäuses mit den Sicherungen [7], indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Verschrauben Sie die Schutzkappe des Gehäuses mit den SICHERUNGEN [7] nach Austausch der mitgelieferten Thermosicherung im Uhrzeigersinn, indem Sie dagegen drücken.



Bedienanleitung

- Schalterstellung: Nach links ist für die Heizung, nach rechts ist für den Motor.
- Schalten Sie das Heizelement ein und stellen Sie es auf 80°C, um die Schokoladenfontäne ca. 3 - 5 Minuten vorzuwärmen.
- Bereiten Sie 6000 Gramm (274156) / 8000 Gramm (274163) Schokolade wie folgt vor:
 - Die Schokolade in einem hitzebeständigen Gefäß anordnen.
 - Das Gefäß in einen Topf mit heißem Wasser (60°C) legen. ACHTUNG! Das Wasser darf nicht siedern.
 - Die Schokolade umrühren, bis sie vollständig geschmolzen ist. Kein Wasser hinzugeben.
 - Zur richtigen Nutzung der Fontäne muss die Schokolade flüssig sein (wie Joghurt) – um solch einen Effekt zu erreichen, kann man ein wenig geschmackloses Speiseöl (z.B. Sonnenblumenöl) hinzugeben.
- Die Stromversorgung einschalten und die Schokolade in den Teller über der Grundplatte vergießen.
- Die Schnecke befördert die Schokolade nach oben.

- Das Fondue ist jetzt fertig.
- Das Obst, das für das Schokoladenfondue bestimmt ist, muss abgekühlt und trocken sein. Auf Grund der niedrigen Temperatur wird die Schokolade auf der Oberfläche des Obstes fest und eine trockene Oberfläche erleichtert die Haftfähigkeit der Flüssigkeit. Eine zu große Wassermenge oder Feuchtigkeit verdünnt die Schokolade.

Hinweis! Der freie Schokoladendurchfluss kann durch Luftblasen aus dem Turm des Schokoladenbrunnens gestört werden. In solch einem Fall muss man die Stromversorgung ausschalten und abwarten, bis alle Luftblasen aus dem Turm gekommen sind (das kann einige Minuten dauern). Gewöhnlich entweichen die Bläschen durch die untere Seite des Turms. Wenn alle Bläschen verschwunden sind, kann man das Gerät erneut einschalten.

Hinweis: Seien Sie vorsichtig mit der Einstellung der Temperatur. Eine zu hohe Temperatur sorgt dafür, dass Schokolade schnell zu minderwertiger Qualität wird.

DE

Reinigung und Wartung

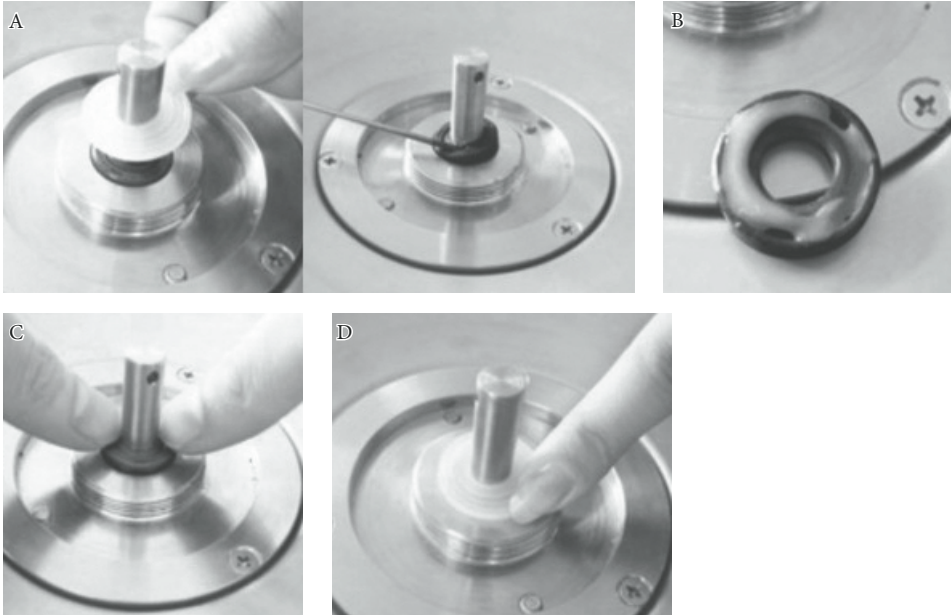
- Vor dem Reinigen des Gerätes muss man es von der Stromversorgung trennen.
- Nach jedem Gebrauch ist das Gerät genau von der Schokolade zu reinigen, um deren Austrocknen an den Elementen des Schokoladenbrunnens vorzubeugen. Die Schokolade nicht in die Kanalisation gießen – nach dem Abkühlen kann dadurch der Durchfluss blockiert werden.
- Die Grundplatte des Schokoladenbrunnens darf man nicht in Wasser oder in ein anderes Reinigungsmittel tauchen.
- Die Grundplatte des Schokoladenbrunnens ist mit einem angefeuchteten Tuch und warmen Wasser zu reinigen. Das warme Wasser kann die Schokoladenreste deutlich besser entfernen.
- Beim Reinigen des Gerätes darf man keine aggressiven Reinigungsmittel, Schleifmittel, scharfe oder scharf endende Mittel, Benzin oder Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ist ein feuchtes Tuch zu verwenden und, wenn das nötig ist, ein delikates Reinigungsmittel.
- Man muss sich immer vergewissern, dass alle elektrischen Verbinder trocken sind.
- Das Fontänenrohr, der Rohrhalter, Schokoladenbecken und die Schnecke können in der Spülmaschine gereinigt werden.



Austausch von Kieselgelring und luftdichtem Ring

- Bei Bruch des Kieselgelrings [4] oder des luftdichten Rings [5]. Befolgen Sie beim Austausch die folgenden Schritte. Sie müssen alle sechs

Monate ersetzt werden, falls das Produkt 12 Stunden pro Tag in Betrieb ist.



- 1) Lösen Sie die Schrauben vom Schokoladenbecken [14] und ziehen Sie es aus der Basiseinheit [6].
- 2) Entnehmen und entsorgen Sie den verwendeten Silicagelring [4] und den luftdichten Ring [5] von der Motorachse [12] (siehe Bild A).
- 3) Entnehmen Sie den neuen luftdichten Ring [5] und tragen Sie Schmieröl (hochtemperaturbeständig) im Bereich des Hohlkörpers auf (siehe Bild B).
- 4) Befestigen Sie den neuen luftdichten Ring [5] (Schmieröl nach unten) wieder an der Motorachse [12] (Sie müssen sicherstellen, dass er vollständig eingesetzt ist) (siehe Bild C).

- 5) Entfernen Sie das restliche Schmieröl mit einem feuchten Tuch und einem Reinigungsmittel.
- 6) Befestigen Sie den neuen Silicagelring [4] wieder an der Motorachse [12] und fixieren Sie ihn sicher (siehe Bild D).
- 7) Verbinden Sie mittels der Schrauben das Schokoladenbecken [14] wieder mit der Basiseinheit [6].

HINWEIS: ZERKRATZEN SIE DIE MOTORACHSE [11] NICHT, WÄHREND SIE DEN LUFTDICHTEN RING HERAUSNEHMEN.

DE



Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie

das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Die Schokolade tropft und fließt nicht gleichmäßig durch die Fontäne.	Die Schokolade ist zu dickflüssig. Man muss etwas Speiseöl begeben. Niemals Wasser in die Schokolade gießen!
	Der Schokoladenbrunnen steht schief. Nivellieren des Schokoladenbrunnens mit Hilfe der Messer an der Grundplatte.
	Schokoladenmenge reicht nicht aus. Flüssige Schokolade hinzugießen.
Durchfluss der Schokolade ist gestört.	Der Schokoladendurchfluss wurde durch Obststücke gestört. Stromversorgung abtrennen und Obststücke entfernen.
	Der Schokoladendurchfluss kann durch Speisereste gestoppt werden. Stromversorgung abtrennen und Speisereste entfernen.
	Überprüfen, ob das Gerät eingeschaltet ist.
Der Durchfluss der Schokolade ist zu langsam und reicht nicht bis zur Spitze des Turms.	Den Schokoladenpegel prüfen. Falls nötig, flüssige Schokolade hinzugießen.
	Der Turm wurde durch Luft blockiert, infolgedessen kann die Schokolade nicht frei durchfließen. Den Schokoladenbrunnen ausschalten und einige Minuten abwarten, bis sich die Schokolade bis zum Teller zurückzieht. Unten am Turm der Fontäne sollten Bläschen austreten.
	Den Schokoladenpegel prüfen. Falls notwendig, flüssige Schokolade hinzugießen.
Die Schokolade ist zu dickflüssig (klebrig).	Temperatur und Konsistenz der Schokolade prüfen. Temperatur beim Vorwärmen erhöhen und/oder Speiseöl zur Schokolade hinzugeben.
	Prüfen, ob die Vorwärmeinrichtung des Gerätes eingeschaltet ist und funktioniert.
	Hinweis: Die niedrige Umgebungstemperatur kühlt die Schokolade schnell ab und verdichtet sie. Das kann dazu führen, dass die Schokolade aufhört durch den Turm der Fontäne zu fließen.

Technische Spezifikation

Nr. des Produktes	274156	274163
Betriebsspannung und Frequenz	230V~ 50 / 60 Hz	
Nominale Leistungsaufnahme	265W	300W
Schutzgrad	Klasse I	
Einstellbereich der Temperatur	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Die Höchstmenge an Schokolade beträgt	Max. 6000g	Max. 8000g
Außenabmessungen	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Nettogewicht (ca.)	6kg	6,8kg

Bemerkungen: Die Technische Spezifikation kann ohne frühere Ankündigung geändert werden.



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is bedoeld voor buffet en huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ⚡ **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Plaats het apparaat niet op hittebronnen (gas- of elektrische kookpit, barbecue, enz.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlaktes en open vlammen. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontplofbare of ontvlambare materialen, creditcards, magnetische schijven of radio's.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door middel van een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen van het apparaat vrij van obstructies.
- Behoud tijdens gebruik minstens 20 cm vrij ruimte rondom het apparaat voor voldoende ventilatie.
- Gebruik geen waterpistool of stoomreiniger en spoel het apparaat niet af onder water, omdat de onderdelen nat zullen raken en hierdoor een risico op elektrische schokken wordt gevormd.
- **Opgelet!** Leg de voedingskabel veilig neer zodat er niet onbedoeld aan kan worden getrokken en deze geen contact maakt met het verwarmingselement.
- Reinig of berg het apparaat pas op nadat deze volledig is afgekoeld.

NL

Bedoeld gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor buffet en huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het rechtstreeks verwarmen van verschillende soorten chocolade. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

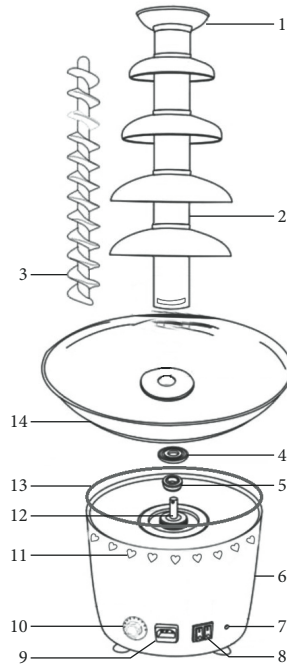
Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.



Belangrijkste onderdelen van het apparaat

1. Pijphouder
2. Fonteinpijp
3. Boor
4. Silicagelring (Ø 24 mm)
5. Luchtdichte ring (Ø 20mm)
6. Basiseenheid
7. FUSE-behuizing
8. Motor / verwarmingsschakelaar
9. Voedingsaansluiting
10. Temperatuurregelaar
11. Warmteafvoeropening
12. Motoras
13. Afdichtingsring (Ø 220mm)
14. Chocoladebad



NL

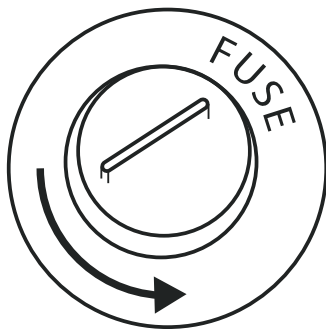
Vorbereitung op gebruik

- Controleer het apparaat op beschadigingen. In geval van beschadiging het apparaat niet gebruiken en direct contact opnemen met de leverancier.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventueel beschermfolie.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Twee van de drie voetjes kunnen in hoogte versteld worden om het apparaat waterpas te zetten.
- Plaats de chocolade fontein niet in de buurt van een airconditioning rooster, open deur of raam. Koele lucht doet de chocolade stollen en kan zo de gelijkmatige stroming verstoren.
- Houd voldoende ruimte rond het apparaat vrij voor ventilatie.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.
- De verpakking bevat een basiseenheid, een chocoladebad, een fonteinpijp, een pijphouder, een boor, een afdichtingsring, vijf siliconen afdichtingsringen, vijf luchtdichte ringen en twee zekeringen (thermische beveiliging).
- Bewaar de verpakking als u uw apparaat in de toekomst wilt opbergen.
- Reinig het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Plaats de afdichtingsring [13] op de bovenkant van de ronde rand van de basiseenheid [6].
- Schroef het chocoladebad [14] naar rechts op de basiseenheid.
- Plaats de boor [3] op de motoras [12] van de basiseenheid.
- Plaats de fonteinbuis [2] er overheen, dek de boor [3] af en schroef de fonteinbuis [2] naar links op de basiseenheid [6].
- Plaats de pijphouder [1] op de bovenkant van de fonteinbuis [2] en lijk het middengat uit met de bovenkant van de boor [3].
- De chocoldefontein is nu klaar voor gebruik.



VERWIJDER de thermische beveiliging

- Houd er rekening mee dat een FUSE-behuizing [7], die is afgedekt met een beschermkap, zich aan de rechterkant van de verwarming/motorschakelaar van het apparaat bevindt (zie schema).
- Haal eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Schroef de zwarte beschermkap van de FUSE-behuizing [7] tegen de naar rechts los.
- Druk en schroef de beschermkap van de FUSE-behuizing [7] met de klok mee terug nadat de (meegeleverde) thermische beveiliging is vervangen.



Aanwijzingen voor gebruik

- Schakelaarpositie: Links is voor de verwarming, rechts is voor de motor.
- Zet het verwarmingselement aan en schakel over naar 80°C om de chocolade fontein voor te verwarmen op ongeveer 3 - 5 minuten.
- Bereid 6000 gram (274156) / 8000 gram (274163) chocolade als volgt voor:
 - Plaats de chocolade in een hittebestendige kom.
 - Plaats de kom in een pan warm water (60°C).
Let op! Laat het water niet aan de kook raken.
 - Roer de chocolade tot deze compleet gesmolten is.
Voeg geen water toe, ook niet per ongeluk.
 - De chocolade moet vloeibaar zijn (als yoghurt).
Voeg desnoods een beetje smaakloze plantaardige (zonnebloem) olie toe om dit te bereiken.
- Schakel de motor in en giet de chocolade in de onderste schotel.
- De boor brengt de chocolade omhoog.
- Klaar voor gebruik.

- Gebruik alleen vruchten die voldoende gekoeld zijn en een droog oppervlak hebben. De lage temperatuur helpt de chocolade stollen, het droge oppervlak bevordert de hechting van de chocolade aan het fruit. Teveel vocht doet afbreuk aan de consistentie van de chocolade.

Let op! Luchtbellen in de fonteinpijp kunnen de chocoladestroom verstoren. In dat geval is het noodzakelijk de motor uit te schakelen en te wachten tot alle luchtbellen uit de fonteinpijp verdwenen zijn (dit kan enkele minuten duren). Het is normaal dat lucht ook aan de onderzijde van de fonteinpijp ontsnapt tijdens deze procedure. Schakel de motor weer in wanneer de fonteinpijp geen luchtbellen meer bevat.

Let op! Wees voorzichtig met de temperatuurregelaar. Door een te hoge temperatuur verandert chocolade snel in een slechte kwaliteit.

Onderhoud en reiniging

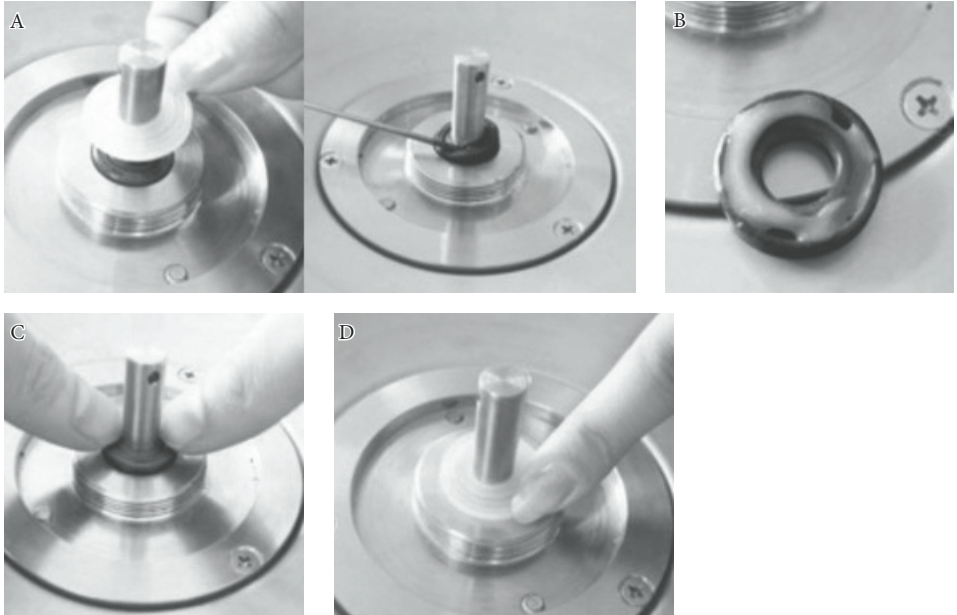
- Verwijder altijd de stekker uit de contactdoos alvorens het apparaat te reinigen.
- Verwijder de chocolade direct na gebruik uit de chocoladefontein. Laat de chocolade niet stollen in het apparaat. Giet de chocolade niet in de afvoer of het toilet, de chocolade zal stollen en de leidingen verstoppen.
- Dompel het onderstel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het onderstel met een vochtige doek en warm water. Warm water verwijdert chocoladeresten veel beter dan heet water.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik nooit oplosmiddelen of petroleumproducten. Gebruik geen schurende voorwerpen. Indien nodig reinigen met een vochtige doek en mild afwasmiddel.
- Zorg ervoor dat elektrische aansluiten altijd kurkdroog blijven.
- De fonteinpijp, pijphouder, chocoladebad en boor kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.



Vervanging van de silicagelring & luchtdichte ring

- Wanneer de silicagelring\4 of de luchtdichte ring\5 is gebroken. Volg de onderstaande procedures om de ringen te vervangen. Deze worden

om de zes maanden vervangen als het product 12 uur per dag in bedrijf is.



NL

- 1) Schroef het chocoladebad\14 uit de basiseenheid\6.
- 2) Verwijder de gebruikte silicagelring \4 en de luchtdichte ring \5 uit de motoras \12 en gooi deze weg (zie afbeelding A).
- 3) Plaats de nieuwe luchtdichte ring\5 en vul de holle ruimte met smeeroilie (hoge temperatuurbestendigheid) (zie afbeelding B).
- 4) Plaats de nieuwe luchtdichte ring\5 (smeeroilie naar beneden) terug op de motoras\12 (zorg ervoor dat deze er helemaal inpast) (zie afbeelding C).

- 5) Reinig de resterende smeeroilie met een vochtige doek en reinigingsmiddel.
- 6) Plaats de nieuwe silicagelring\4 terug op de motoras\12 en zet deze stevig vast (zie afbeelding D).
- 7) Schroef het chocoladebad\14 terug op de basiseenheid\6.

LET OP: MAAK GEEN KRASSEN OP DE MOTORAS\11 WANNEER U DE LUCHTDICHTE RING VERWIJDERT.



Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt

oplossen, neem contact op met de leverancier/dienstverlener.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
De chocolade druppelt en vloeit niet gelijkmatig door de fonteinpijp.	De chocolade is te dik. Voeg een beetje plantaardige olie toe aan de chocolade. Voeg nooit water toe!
	De fontein staat niet waterpas. Gebruik de verstelbare pootjes om de fontein waterpas te zetten.
	Onvoldoende chocolade. Voeg chocolade toe.
	De chocoladestroom wordt belemmerd door stukjes voedsel. Schakel de fontein uit en verwijder de voedselresten.
De chocoladestroom wordt onderbroken.	Er is mogelijk een blokkade in de chocoladestroom veroorzaakt door stukjes fruit. Schakel de fontein uit en verwijder de blokkade.
	Controleer dat de motor ingeschakeld is en werkt.
	Controleer of er voldoende chocolade aanwezig is, voeg indien nodig chocolade toe.
De chocoladestroom is traag en bereikt de bovenzijde van de pijp niet.	Er bevinden zich luchtbelletjes in de pijp, waardoor de chocolade niet constant kan stromen. Schakel de fontein uit en wacht een paar minuten tot alle chocolade teruggestroomd is in het reservoir. Luchtbelletjes zullen zichtbaar ontsnappen aan de onderzijde van de pijp.
	Controleer of er voldoende chocolade aanwezig is, voeg indien nodig chocolade toe.
De chocolade is te dik (te hoge viscositeit).	Controleer de temperatuur en consistentie van de chocolade. Indien nodig de temperatuur verhogen en/of plantaardige olie toevoegen.
	Controleer dat het warmte-element is ingeschakeld en werkt.
	Let op: een lage omgevingstemperatuur kan de chocolade snel koelen en zodoende de viscositeit verhogen; de chocolade vloeit dan niet meer gelijkmatig.

NL

Technische specificaties

Itemnr.	274156	274163
Bedrijfsspanning en frequentie	230V~ 50 / 60 Hz	
Nominaal ingangsvermogen	265W	300W
Beschermingsklasse	Class I	
Temperatuurinstelling	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Maximale hoeveelheid chocolade	Max. 6000g	Max. 8000g
Buitenafmetingen	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Nettogewicht (ca.)	6kg	6,8kg

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.



Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigertei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie przeznaczone do bufetu oraz do użytku domowego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazodka elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie tylko do gniazodka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.

PL



- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie umieszczać urządzenia na element grzewczych (kuchenka elektryczna, kuchenka na węgiel drzewny, urządzenia zasilane benzyną itp.). Urządzenie należy przechowywać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie powinno pracować na równej, stabilnej, czystej, suchej i termoodpornej powierzchni.
- Nie używać urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, kart kredytowych, dysków magnetycznych lub radia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastaniać żadnych otworów wentylacyjnych w urządzeniu.
- Podczas użytkowania należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Do mycia urządzenia nie używać strumienia wody, odkurzacza parowego. Nie wolno zanurzać urządzenie pod wodą. Powyższe czynności mogą doprowadzić do zawilgotnienia części urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- **Przeostroga!** Prawidłowo zabezpieczyć przewód zasilający, aby uniknąć niezamierzonego pociągnięcia za przewód lub kontaktu przewodu z powierzchnią grzewczą.
- Czynności konserwacyjne można przeprowadzać po całkowitym ostudzeniu urządzenia.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone do bufetu oraz do użytku domowego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do bezpośredniego podgrzewania różnych rodzajów czekolady. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

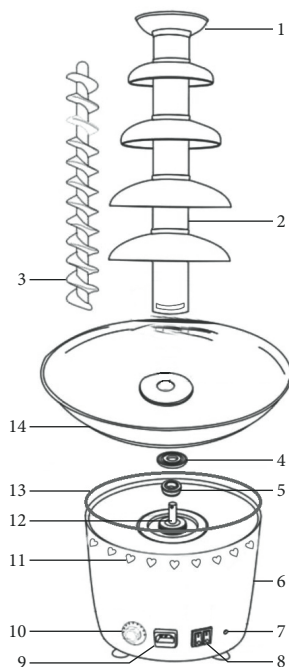
Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być potączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części urządzenia

1. Uchwyt do rur
2. Rura do fontanny
3. Ślimak
4. Pierścień z żeluz krzemionkowego (Ø 24mm)
5. Szczelny pierścień (Ø 20mm)
6. Jednostka bazowa
7. Obudowa BEZPIECZNIKA
8. Przetącznik silnika / grzałki
9. Złącze zasilania
10. Regulator temperatury
11. Otwór wentylacyjny
12. Oś silnika
13. Pierścień uszczelniający (Ø 220mm)
14. Basen czekoladowy



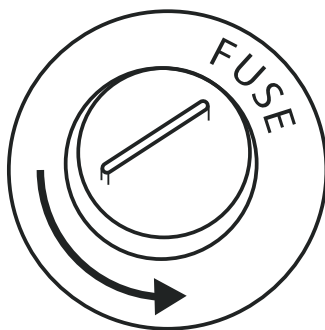
Użytkowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że sprzęt nie jest uszkodzony – w razie jakichkolwiek defektów należy natychmiast skontaktować się z dostawcą. Uszkodzony sprzęt nie nadaje się do użytku.
- Usunąć opakowanie i folię ochronną (jeśli sprzęt został nią zabezpieczony).
- Ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni, o ile nie zostało inaczej zaznaczone w instrukcji. Dwie z trzech podpórek urządzenia można regulować, by wypoziomować urządzenie.
- Nie należy umieszczać fontanny do czekoladowego fondue w pobliżu kanałów wentylacyjnych, otwartych drzwi lub okien. Czekolada może zastygnać pod wpływem chłodnego powietrza, zatrzymując swobodny ruch czekolady.
- Dla odpowiedniego doprowadzania powietrza wokół urządzenia należy zachować minimum przestrzeni.
- Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że wtyczka jest łatwo dostępna.
- Rozpakować fontannę.
- Opakowanie zawiera jednostkę podstawową, basen czekoladowy, rurę fontanny, uchwyt na rurę, ślimak, pierścień uszczelniający, pięć silikonowych pierścieni uszczelniających, pięć pierścieni i dwa bezpieczniki (wyłącznik termiczny).
- Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności spakowania urządzenia w przyszłości.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (patrz ==> Czystczenie i konserwacja).
- Umieść pierścień uszczelniający [13] na górze okrągłej krawędzi jednostki podstawowej [6].
- Wkręć basen czekoladowy [14] na jednostkę podstawową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Umieść ślimak [3] na osi silnika [12] jednostki podstawowej.
- Umieść rurę fontanny [2] nad tym elementem i zakryj ślimak [3] oraz wkręć rurę fontanny [2] na jednostkę podstawową [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Umieść uchwyt rury [1] na górze rury fontanny [2] i ustaw środkowy otwór w górnej części ślimaka [3].
- Fontanna do czekoladowego fondue jest gotowa do użycia.



WYMIENIĆ wyłącznik termiczny

- Należy pamiętać, że obudowa BEZPIECZNIKA [7], która jest pokryta nasadką ochronną, znajduje się po prawej stronie przetłacznika nagrzewnicy / silnika urządzenia (patrz schemat).
- Najpierw odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Odkręć czarny kapturek ochronny obudowy BEZPIECZNIKA [7] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Naciśnij i przykręć nasadkę ochronną obudowy BEZPIECZNIKA [7] zgodnie z ruchem wskazówek zegara po wymianie wyłącznika termicznego (w zestawie).



Instrukcja obsługi

- Pozycja przetłacznika: Lewy jest dla grzejnika, Prawy jest dla silnika.
- Włącz element grzejny i przetłacz do 80°C, aby podgrzać czekoladową fontannę przez około 3 - 5 minut.
- Przygotuj 6 000 gramów [274156] / 8 000 gramów [274163] czekolady w następujący sposób:
 - Umieścić czekoladę w naczyniu żaroodpornym.
 - Włożyć naczynie do garnka z gorącą wodą (60°C) UWAGA! Woda nie może wrzeć.
 - Mieszać czekoladę do momentu całkowitego rozpuszczenia. Nie należy dodawać wody.
 - Do prawidłowego użytkowania fontanny czekolada musi być płynna (jak jogurt) – by osiągnąć taki efekt, można dodać trochę bezsmakowego oleju spożywczego (np. słonecznikowego).
- Włączyć zasilanie i przelać czekoladę do talerza nad podstawą.
- Ślimak przemieści czekoladę w górę.

- Fondue jest gotowe.
- Owoce przeznaczone do czekoladowego fondue powinny być schłodzone i suche. Dzięki niskiej temperaturze, czekolada zastygnie na powierzchni owocu, a sucha powierzchnia utatwia przyczepność płynu. Zbyt duża ilość wody lub wilgoci rozredzi czekoladę.

Uwaga! Swobodny przepływ czekolady może zostać zakłócony przez pęcherzyki powietrza wydobywające się z rurki fontanny. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie i zaczekać, aż wszystkie pęcherzyki powietrza wydobiją się z rurki (może to zająć kilka minut). Zazwyczaj pęcherzyki uciekają dolną stroną rurki. Gdy wszystkie pęcherzyki znikną, można ponownie włączyć urządzenie.

Uwaga! Uważaj na regulator temperatury. Zbyt wysoka temperatura szybko spowoduje złą jakość czekolady.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć od zasilania.
- Urządzenie należy dokładnie oczyścić z czekolady po każdym użytkowaniu, by zapobiec jej zaschnięciu na elementach fontanny. Czekolady nie należy wylewać do kanalizacji – może zablokować przepływ po zastygnięciu.
- Podstawy fontanny nie należy zanurzać w wodzie lub innym środku czyszczącym.
- Podstawę fontanny czyścić zwilżoną szmatką i ciepłą wodą. Ciepła woda znacznie lepiej niż go-

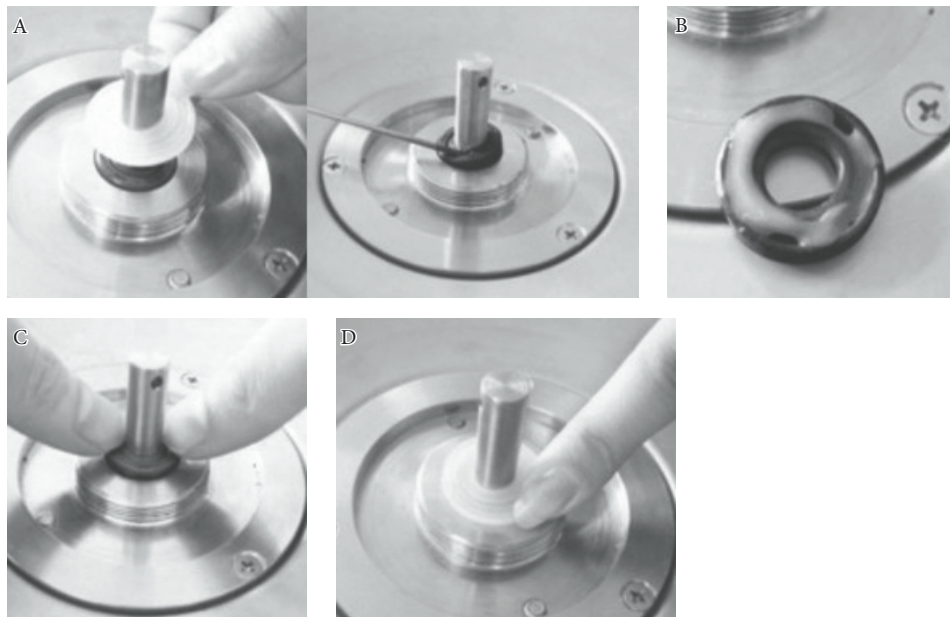
raża usuwa pozostałości czekolady.

- Nie należy czyścić urządzenia używając agresywnych środków czyszczących, produktów ściernych, ostrych lub ostro zakończonych, benzyny lub rozpuszczalników. Urządzenie czyścić używając wilgotnej szmatki oraz, jeśli to konieczne, delikatnego środka czyszczącego.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie złącza elektryczne są suche.
- Rurę fontanny, uchwyt rury, basen czekoladowy i ślimak można czyścić w zmywarce.

Wymiana pierścienia z żeluz krzemionkowym i szczelnego pierścienia

- Gdyl pierścien z żeluz krzemionkowym [4] lub szczelny pierścien [5] sę uszkodzone. Postępuj zgodnie z poniższymi procedurami, aby wymienić.

Należy je wymieniać co sześć miesięcy, jeśli produkt działa przez 12 godzin dziennie.



- 1) Wykręć basen czekoladowy [14] z jednostki podstawowej [6].
- 2) Wyjmij i wyrzuć zużyty pierścien z żeluz krzemionkowym [4] i szczelny pierścien [5] z osi silnika [12] (patrz Rysunek A).
- 3) Wyjmij nowy szczelny pierścien [5] i dodaj olej smarujący (odporny na wysokę temperaturę) do obszaru wklęstego (patrz Rysunek B).
- 4) Włóż nowy szczelny pierścien [5] (olej smarowy do dotu) z powrotem do osi silnika [12] (upewnij się, że jest całkowicie włożony) (patrz Rysunek C).

- 5) Wyczyść pozostały olej smarowy wilgotną szmatką i detergentem.
- 6) Włóż nowy pierścien z żeluz krzemionkowym [4] z powrotem do osi silnika [12] i zamocuj go mocno (patrz Rysunek D).
- 7) Wkręć basen czekoladowy [14] z powrotem do jednostki podstawowej [6]

UWAGA: NIE NALEŻY RYSOWAĆ OSI SILNIKA [11] PODCZAS WYJMOWANIA SZCZELNEGO PIERŚCIENIA.



Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Czekolada kapie i nie przepływa równomiernie przez fontannę.	Czekolada jest zbyt gęsta. Należy dolać trochę oleju spożywczego. Nigdy nie dolewać wody do czekolady!
	Fontanna jest przechylona. Wypoziomować fontannę za pomocą nóżek przy podstawie.
	Niewystarczająca ilość czekolady. Dolać płynnej czekolady.
Przepływ czekolady jest zaktócony.	Przepływ czekolady może zostać zatrzymany przez fragmenty jedzenia. Odtąć zasilanie i usunąć fragmenty jedzenia.
	Sprawdzić czy urządzenie jest włączone.
	Sprawdzić poziom czekolady. Jeśli to konieczne, dolać płynnej czekolady.
Przepływ czekolady jest powolny i nie sięga czubka rurki.	Rurka została zablokowana przez powietrze, przez co czekolada nie może przepływać swobodnie. Wyłączyć fontannę i zaczekać kilka minut, aż czekolada cofnie się do talerza. Spod rurki fontanny powinny wydobywać się bąbelki.
	Sprawdzić poziom czekolady. Jeśli to konieczne, dolać płynnej czekolady.
Czekolada jest zbyt gęsta (kleista).	Sprawdzić temperaturę i konsystencję czekolady. Podnieść temperaturę podgrzewania i/lub dodać oleju spożywczego do czekolady.
	Sprawdzić, czy podgrzewacz urządzenia jest włączony i działa.
	Uwaga: niska temperatura otoczenia szybko ochładza czekoladę, zagęszczając ją. Czekolada może przestać przepływać przez rurkę fontanny.

Specyfikacja techniczna

Nr produktu	274156	274163
Napięcie robocze i częstotliwość	230V~ 50 / 60 Hz	
Znamionowy pobór mocy	265W	300W
Stopień ochrony	Klasa I	
Zakres ustawienia temperatury	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Maksymalna ilość czekolady	Maks. 6000g	Maks. 8000g
Wymiary zewnętrzne	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Waga netto (ok.)	6kg	6,8kg

Uwagi: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile byto użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie byto wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil **Hendi**. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- Cet appareil est destiné pour des buffets et à un usage domestique.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Danger de choc électrique!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **Avertissement!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **Avertissement!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connectée à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

FR



- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Ne pas placer l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenir l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou inflammables, de cartes de crédit, de disques magnétiques ou de radios.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- **AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.
- Pendant l'utilisation, laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation.
- N'utilisez pas de jet d'eau, de nettoyeur à vapeur ou de rinçage sous l'eau, car les pièces seraient mouillées et cela pourrait entraîner un choc électrique.
- **Attention!** Faites passer le cordon d'alimentation de manière sûre afin d'éviter qu'il ne soit tiré ou qu'il n'entre en contact avec la surface chauffante.
- Ne nettoyez pas ou ne stockez pas l'appareil s'il n'est pas complètement refroidi.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné pour des buffets et à un usage domestique.
- L'appareil est conçu uniquement pour chauffer directement toute une gamme de chocolat. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.



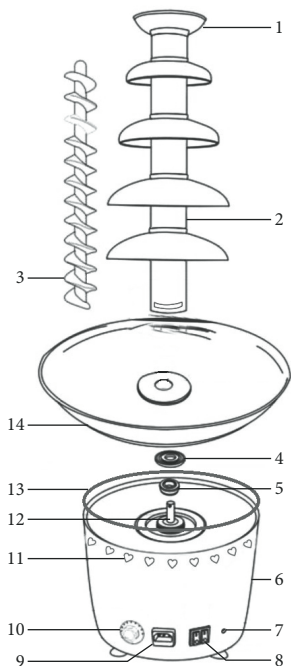
Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Principales pièces de l'appareil

1. Support de tuyau
2. Tuyau de la fontaine
3. Vis sans fin
4. Bague en gel de silice (Ø 24 mm)
5. Bague résistant à l'air (Ø 20 mm)
6. Base
7. Boîtier à FUSIBLES
8. Interrupteur moteur / chauffe
9. Connecteur d'alimentation
10. Réglage de la température
11. Trou de dissipation de la chaleur
12. Axe du moteur
13. Bague d'étanchéité (Ø 220mm)
14. Cuve de chocolat



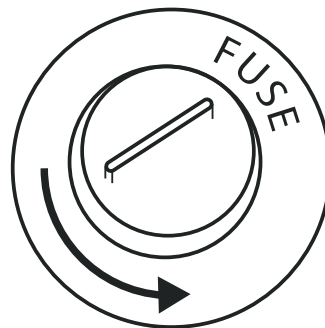
Utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que celui-ci n'est pas endommagé – en cas de défaut quel qu'il soit contacter immédiatement le fournisseur. Tout appareil endommagé ne peut pas être utilisé.
- Enlever l'emballage et le film de protection (si l'appareil en est enveloppé).
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable, sauf disposition contraire contenue dans la notice d'utilisation. Deux des trois pieds de l'appareil sont réglables pour mettre l'appareil à niveau.
- Ne pas placer la fontaine à chocolat à proximité de canaux de ventilation, de portes ou fenêtres ouvertes. Le chocolat peut se solidifier sous l'influence de l'air froid et arrêter l'écoulement libre de celui-ci.
- Pour assurer un approvisionnement adéquat de l'air, laisser un minimum d'espace libre autour de l'appareil.
- Lors de la mise en place de l'appareil s'assurer que la prise est facilement accessible.
- Déballez la fontaine à chocolat.
- L'emballage contient une base, une cuve de chocolat, un tuyau pour la fontaine, un support de tuyau, une vis sans fin, une bague d'étanchéité, cinq bagues d'étanchéité en silicone, cinq bagues résistant à l'air et deux fusibles (coupe-circuit thermique).
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Nettoyer l'appareil avant utilisation (Voir ==> Nettoyage et entretien).
- Placer la bague d'étanchéité [13] au-dessus du bord arrondi de la base [6].
- Visser la cuve de chocolat [14] sur la base dans le sens horaire.
- Placer la vis sans fin [3] sur l'axe du moteur [12] de la base.
- Placer le tuyau de la fontaine [2] au-dessus de la vis sans fin [3] de manière à la recouvrir et visser le tuyau de la fontaine [2] sur la base [6] dans le sens antihoraire.
- Placer le support de tuyau [1] au-dessus du tuyau de la fontaine [2] et aligner le trou central sur le haut de la vis sans fin [3].
- La fontaine à chocolat est prête à l'emploi.

FR

REPLACEMENT du coupe-circuit thermique

- Remarque : un boîtier à FUSIBLES [7], protégé par un couvercle, se situe sur le côté droit de l'interrupteur chauffe/moteur de l'appareil (Voir le schéma).
- Commencer par débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Dévisser le couvercle de protection noir du boîtier à FUSIBLES [7] dans le sens antihoraire.
- Appuyer et revisser le couvercle de protection du boîtier à FUSIBLES [7] dans le sens horaire après avoir remplacé le coupe-circuit thermique (inclus).



Mode d'emploi

- Position de l'interrupteur : Vers la gauche pour chauffer, vers la droite pour le moteur.
- ALLUMER l'élément chauffant à 80 °C pour préchauffer la fontaine à chocolat pendant 3 à 5 min.
- Préparer 6 000 grammes (274156) / 8 000 grammes (274163) de chocolat comme suit :
 - Placer le chocolat dans un récipient résistant à la chaleur.
 - Placer le récipient au bain-marie (60°C) ATTENTION ! L'eau ne peut pas être bouillante.
 - Mélanger le chocolat jusqu'à ce qu'il soit complètement fondu. Ne pas ajouter d'eau.
 - Pour utiliser correctement la fontaine, le chocolat doit être liquide (comme yaourt) – pour obtenir cet effet, on peut ajouter de l'huile sans goût (par ex. de l'huile de tournesol).
- Mettre l'appareil sous l'alimentation et verser le chocolat dans le plateau au-dessus du socle.
- La vis sans fin déplace le chocolat vers le haut.

- La fondue est prête.
- Les fruits prévus pour la fondue de chocolat doivent être froids et secs. Grâce à la température basse des fruits, le chocolat se solidifie sur leur surface et la surface sèche facilite l'adhérence du chocolat. Une quantité trop élevée d'eau ou d'humidité rendra le chocolat plus liquéfié.

Attention ! L'écoulement du chocolat peut être freiné par des bulles d'air provenant du tube de la fontaine. Le cas échéant, il faut arrêter le moteur et attendre jusqu'à ce que toutes les bulles d'air quittent le tube (ce qui peut prendre quelques minutes). En principe, les bulles sortent par la partie inférieure du tube. Quand toutes les bulles auront disparu, on peut de nouveau brancher l'appareil. Remarque ! Faire attention au réglage de la température. Une température trop élevée donnera rapidement un chocolat de mauvaise qualité.

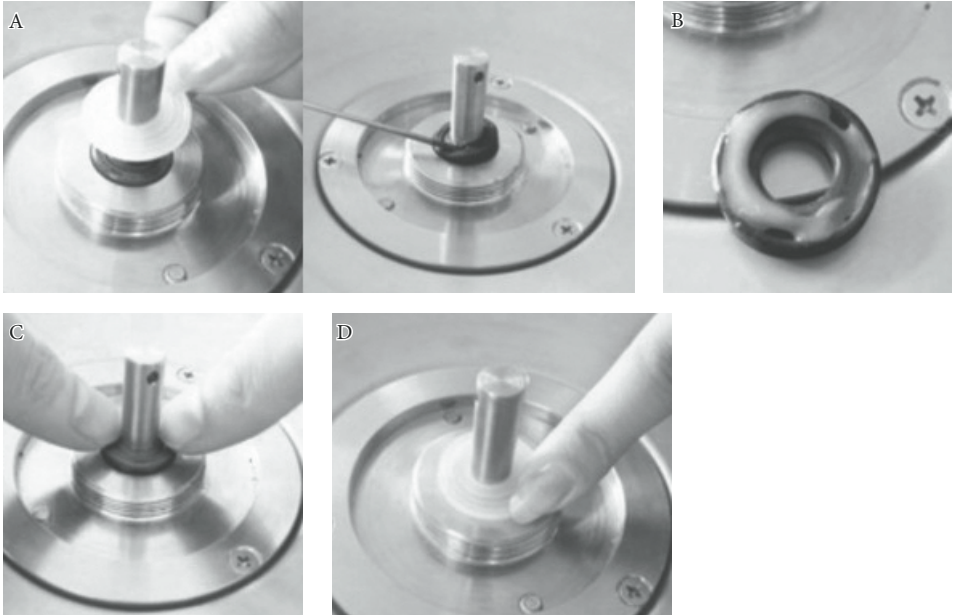
Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher de la source d'alimentation.
- L'appareil doit être soigneusement nettoyé pour enlever le chocolat après chaque utilisation et éviter qu'il ne sèche sur les éléments de la fontaine. Ne pas verser le chocolat dans les canalisations qui risquent d'être obstruées par le chocolat solidifié.
- Ne pas plonger le socle de la fontaine à chocolat dans de l'eau ou dans un autre nettoyant.
- Nettoyer le socle de la fontaine avec un chiffon humide et de l'eau tiède. L'eau tiède enlève les restes de chocolat beaucoup plus efficacement que l'eau chaude.

- Ne pas nettoyer l'appareil avec de détergents agressifs, produits abrasifs, tranchants ou pointus, avec de l'essence ou des solvants. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et, si nécessaire, avec du détergent doux.
- S'assurer toujours que toutes les connexions électriques sont sèches.
- Le tuyau de la fontaine, le support de tuyau, la cuve de chocolat et la vis sans fin peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

Remplacement de la bague en gel de silice et de la bague résistant à l'air

- Lorsque la bague en gel de silice [4] ou la bague résistant à l'air [5] sont cassées. Suivre les procédures ci-dessous pour les remplacer. Elles doivent être remplacées tous les six mois si le produit fonctionne pendant 12 heures par jour.



- 1) Dévisser la cuve de chocolat [14] de la base [6].
- 2) Retirer la bague en gel de silice [4] et la bague résistant à l'air [5] usagées de l'axe du moteur [12] (voir Image A) et les jeter.
- 3) Sortir la nouvelle bague résistant à l'air [5] et ajouter de l'huile de lubrification (à grande résistance thermique) dans la zone concave (voir Image B).
- 4) Insérer la nouvelle bague résistant à l'air [5] (avec la partie lubrifiée vers le bas) dans l'axe du moteur [12] [S'assurer qu'elle est entièrement insérée] (voir Image C).
- 5) Nettoyer l'excès d'huile de lubrification à l'aide d'un chiffon humide et de détergent.
- 6) Insérer la nouvelle bague en gel de silice [4] dans l'axe du moteur [12] et la fixer fermement (voir Image D).
- 7) Revisser la cuve de chocolat [14] sur la base [6].

REMARQUE : NE PAS ÉRAFLER L'AXE DU MOTEUR [11] LORS DU RETRAIT DE LA BAGUE RÉSIDANT À L'AIR.



Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause probable et solution
Le chocolat tombe goutte à goutte et ne coule pas de manière uniforme par la fontaine.	Le chocolat est trop épais. Ajouter un peu d'huile alimentaire. Ne jamais ajouter d'eau au chocolat!
	La fontaine est inclinée. Mettre la fontaine à niveau avec les pieds réglables du socle.
	Quantité de chocolat insuffisante. Ajouter du chocolat fluide.
	L'écoulement du chocolat est perturbé par des morceaux de fruits. Débrancher l'appareil et enlever les morceaux de chocolat.
L'écoulement du chocolat est perturbé.	L'écoulement du chocolat peut être arrêté par des éléments solides de fruits ou de chocolat. Débrancher l'appareil et enlever les éléments perturbateurs.
	Vérifier si l'appareil est branché.
	Vérifier le niveau du chocolat. Si nécessaire, ajouter du chocolat liquide.
Écoulement du chocolat est lent ou le chocolat n'arrive pas à l'extrémité du tube.	Le tube a été bloqué par l'air ce qui empêche le chocolat s'écouler. Débrancher la fontaine et attendre jusqu'à ce que le chocolat recule dans le plateau. Des bulles d'air devraient sortir du dessous de la tube.
	Vérifier le niveau du chocolat. Si nécessaire, ajouter du chocolat liquide.
Le chocolat est trop épais (visqueux).	Vérifier la température et la consistance du chocolat. Faire monter la température et/ou ajouter de l'huile alimentaire au chocolat.
	Vérifier si le réchauffeur de l'appareil est branché et s'il fonctionne.
	Attention : une température ambiante basse refroidit vite le chocolat est le rend plus épais. Le chocolat peut cesser de s'écouler par le tube de la fontaine.

Caractéristiques techniques

Produit n°	274156	274163
Tension et fréquence	230V~ 50 / 60 Hz	
Consommation d'énergie	265W	300W
Niveau de protection	Classe I	
Plage de températures	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Quantité maximum de chocolat	Max. 6000g	Max. 8000g
Dimensions extérieurs	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Poids net (env.)	6kg	6,8kg

Remarque : Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-


relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato al buffet e all'uso domestico.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **Avvertimento!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **Avvertimento!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Non posizionare l'apparecchio su un oggetto che emette calore (fornello a benzina, elettrico, a carbone, ecc.). Mantenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali esplosivi o infiammabili, carte di credito, dischi magnetici o radio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere azionato mediante un timer esterno o un telecomando separato.
- **AVVERTENZA:** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- Durante l'uso lasciare almeno 20 cm di spazio intorno all'apparecchio a fini di ventilazione.
- Non utilizzare getti d'acqua, una pulitrice a vapore o sciacquare sotto l'acqua corrente in quanto le parti si potrebbero bagnare e ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- **Cautela!** Instradare in modo sicuro il cavo di alimentazione per evitare che venga involontariamente tirato o entri a contatto con una superficie che emette calore.
- Non pulire o riporre l'apparecchio fino a quando non è completamente raffreddato.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato al buffet e all'uso domestico.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per riscaldare direttamente un'ampia varietà di cioccolato. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Installazione di messa a terra

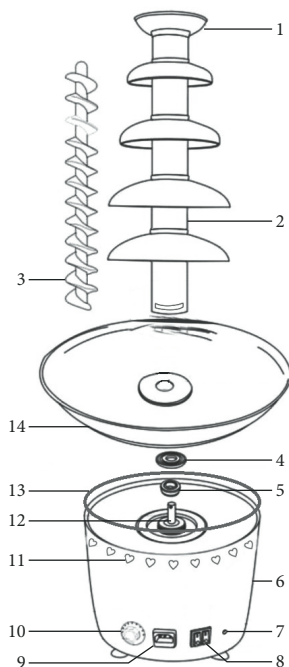
Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.



Parti principali del dispositivo

1. Supporto per il tubo
2. Tubo a fontana
3. Chiocciola
4. Anello in gel di silicone (Ø 24 mm)
5. Anello a tenuta d'aria (Ø 20mm)
6. Unità di base
7. Sede del FUSIBILE
8. Interruttore Motore / Riscaldatore
9. Connettore di alimentazione
10. Regolatore di temperatura
11. Foro di dissipazione del calore
12. Asse del motore
13. Anello di tenuta (Ø 220 mm)
14. Vasca per il cioccolato



IT

Utilizzo dell'apparecchio

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi se l'apparecchio non sia danneggiato – qualora si riscontri un difetto, contattare il fornitore. L'apparecchio danneggiato non deve essere utilizzato.
- Rimuovere l'imballo e il foglio protettivo (ove necessario).
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, se non indicato contrariamente. Due dei tre supporti sono regolabili per livellare adeguatamente l'apparecchio.
- La fontana per cioccolato non deve essere collocata vicino alle canne di ventilazione, alle porte o finestre aperte. L'aria fredda può fermare il flusso del cioccolato e lo fa rapprendere.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno all'apparecchio per garantire un adeguato flusso dell'aria.
- Durante il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi se la spina sia facilmente accessibile.
- Togliere la fontana dall'imballo.
- La confezione contiene una unità di base, una vasca per il cioccolato, un tubo a fontana, un

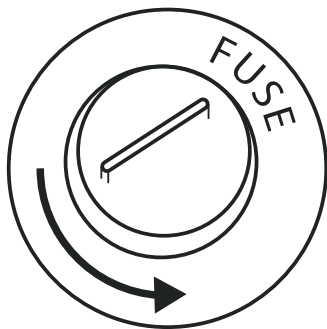
supporto per il tubo, una chiocciola, un anello di tenuta, cinque anelli di tenuta in silicone, cinque anelli a tenuta d'aria e due fusibili (protezione termica).

- Conservare la confezione se si intende riporre l'elettrodomestico in futuro.
- Pulire l'apparecchio prima dell'uso (Consultare ==> Pulizia e manutenzione).
- Posizionare l'anello di tenuta [13] sulla parte superiore del bordo circolare dell'unità di base [6].
- Avvitare la vasca per il cioccolato [14] sull'unità di base in senso orario.
- Posizionare la chiocciola [3] sull'asse del motore [12] dell'unità di base.
- Montarci sopra il tubo a fontana [2] e coprire la chiocciola [3] quindi avvitare il tubo a fontana [2] sull'unità di base [6] in senso antiorario.
- Posizionare il supporto per il tubo [1] sulla parte superiore del tubo a fontana [2] e allineare il foro centrale con la parte superiore della chiocciola [3].
- La fontana per cioccolato è pronta all'uso.



SOSTITUIRE la protezione termica

- Notare che la sede del FUSIBILE [7], coperta da un tappo di protezione, è situata sul lato destro dell'interruttore riscaldatore / motore dell'apparecchio (vedere lo schema).
- Per prima cosa staccare l'apparecchio dalla presa elettrica.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Svitare il tappo protettivo nero della sede del FUSIBILE [7] in senso antiorario.
- Premere e riavvitare il tappo protettivo della sede del FUSIBILE [7] in senso orario dopo aver sostituito la protezione termica (inclusa).



Istruzioni per l'uso

- Switch position: Left is for the heater, Right is for the motor.
- Turn on the heating element and switch to 80°C to preheat the chocolate fountain around 3 - 5mins.
- Prepare 6000 grams (274156) / 8000 grams (274163) of chocolate as follows:
 - Porre il cioccolato in un recipiente termoresistente.
 - Mettere il recipiente con il cioccolato in una pentola con acqua calda (60°C) ATTENZIONE! L'acqua non deve bollire.
 - Mescolare il cioccolato fino a quando il cioccolato si scioglie completamente. Non aggiungere acqua.
 - La consistenza del cioccolato deve essere densa (simile a quella dello yogurt) - Per raggiungere la consistenza desiderata, aggiungere una piccola quantità di olio vegetale (p.e. olio di semi di girasole).
- Accendere l'apparecchio e versare il cioccolato nel piatto sopra la base.

- La chiocciola porta il cioccolato verso l'alto.
- La fonduta di cioccolato è pronta.
- La frutta che si intende utilizzare deve essere raffreddata e asciutta. Grazie alla bassa temperatura della frutta il cioccolato si rapprende facilmente sulla superficie della frutta, mentre la superficie asciutta della frutta facilita l'aderenza del cioccolato. Per troppa quantità di acqua o umidità il cioccolato diventa meno denso.

Attenzione! Il flusso del cioccolato può essere ostacolato da bolle d'aria che escono dall'albero della fontana. In tal caso spegnere l'apparecchio e aspettare fino a quando ogni bolla d'aria uscirà dall'albero (ciò può durare anche qualche minuto). Di solito le bolle d'aria escono dalla parte inferiore dell'albero. Quando usciranno tutte le bolle d'aria, è possibile riaccendere l'apparecchio.

Nota! Prestare attenzione al regolatore di temperatura. Una temperatura troppo alta porterebbe rapidamente il cioccolato a una cattiva qualità.

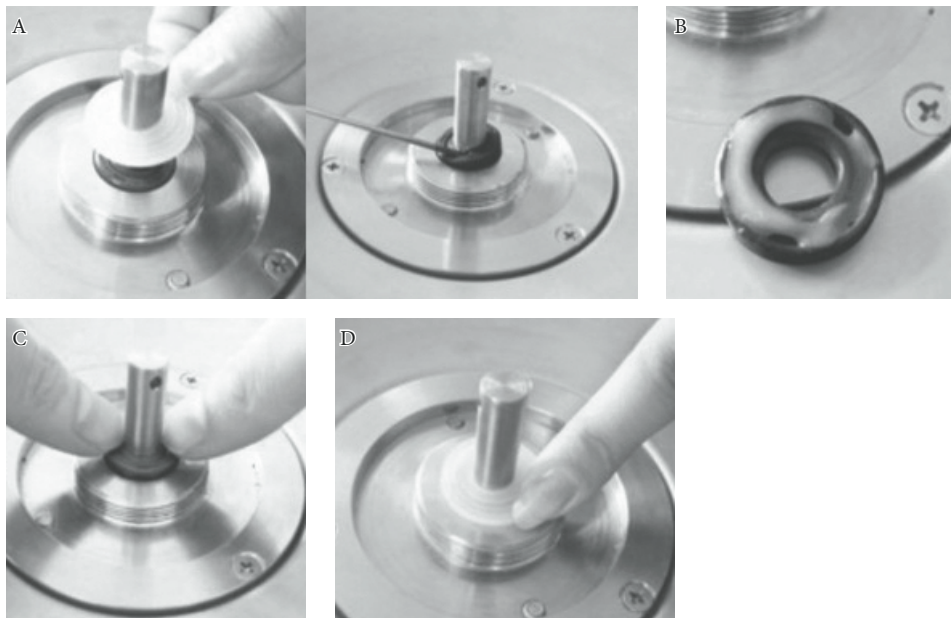


Pulizia e manutenzione

- Prima di provvedere alla pulizia dell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso per evitare che il cioccolato si secchi sui componenti della fontana. Non gettare il cioccolato nelle condotte fognarie – una volta rappreso il cioccolato potrebbe provocare occlusioni delle condotte.
- Non immergere la base della fontana in acqua o in altri detersivi.
- Pulire la base della fontana con un panno umido e con acqua calda. L'acqua calda permette di rimuovere i residui di cioccolato in modo migliore rispetto all'acqua bollente.
- Non pulire l'apparecchio con detersivi aggressivi, prodotti abrasivi, acuti o appuntiti, benzina o solventi. Pulire l'apparecchio con un panno umido e, eventualmente, con un detersivo delicato.
- Assicurarsi se ogni collegamento elettrico sia asciugato.
- Tubo a fontana, supporto per il tubo vasca per il cioccolato e chiocciola possono essere lavati in lavastoviglie.

Sostituzione dell'anello in gel di silicone e dell'anello a tenuta d'aria

- Se l'anello in gel di silicone [4] o l'anello a tenuta d'aria [5] sono rotti. Seguire le procedure seguenti per sostituirli. Devono essere sostituiti ogni sei mesi se il prodotto è in funzione per 12 ore al giorno.



- 1) Svitare la vasca per il cioccolato [14] dall'unità di base [6].
- 2) Estrarre e smaltire l'anello in gel di silicone usato [4] e l'anello a tenuta d'aria [5] dall'asse del motore [12] (vedere la Figura A).
- 3) Estrarre il nuovo anello a tenuta d'aria [5] e aggiungere olio lubrificante (resistenza alle alte temperature) nell'area concava (vedere la Figura B).
- 4) Inserire il nuovo anello a tenuta d'aria [5] (faccia con l'olio lubrificante rivolta verso il basso) sull'asse del motore [12] (assicurarsi che sia inserito completamente) (vedere la Figura C).

- 5) Pulire l'olio lubrificante rimanente con un panno umido e detergente.
- 6) Inserire il nuovo anello in gel di silicone [4] sull'asse del motore [12] e fissarlo saldamente (vedere la Figura D).
- 7) Riavvitare la vasca per il cioccolato [14] sull'unità di base [6].

NOTA: FARE ATTENZIONE A NON GRAFFIARE L'ASSE DEL MOTORE [11] QUANDO SI ESTRAE L'ANELLO A TENUTA D'ARIA.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione

corretta. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore.

Problema	Possibile causa e soluzione
Il cioccolato scende a gocce e il suo flusso è irregolare	Il cioccolato è troppo denso. Aggiungere una piccola quantità di olio. Non aggiungere mai l'acqua nel cioccolato!
	La fontana non è adeguatamente livellata. Regolare i piedini della base.
	La quantità di cioccolato nella fontana è insufficiente. Aggiungere del cioccolato fuso.
Il flusso del cioccolato è irregolare.	Il flusso del cioccolato è ostacolato da pezzi di frutta. Spegnerne la fontana e eliminare i pezzi di frutta.
	Il flusso del cioccolato può essere ostacolato da pezzi di cibo. Spegnerne la fontana e eliminare i pezzi di cibo.
	Assicurarsi se la fontana sia accesa.
Il flusso di cioccolato è lento e non raggiunge la parte superiore dell'albero.	Controllare la quantità di cioccolato. Aggiungere un'adeguata quantità di cioccolato fuso, se necessario.
	L'albero è stato bloccato dall'aria ciò ostacola il libero flusso di cioccolato. Spegnerne la fontana e aspettare qualche minuto per consentire al cioccolato di fluire interamente all'interno della vasca di raccolta. È possibile osservare la fuoriuscita delle bolle d'aria dalla parte inferiore dell'albero.
	Controllare la quantità di cioccolato. Aggiungere un'adeguata quantità di cioccolato fuso se necessario.
La consistenza del cioccolato è troppo densa (il cioccolato è troppo viscoso).	Controllare la temperatura e la consistenza del cioccolato. Aumentare la temperatura e/o aggiungere olio.
	Controllare se il riscaldatore sia acceso e funzioni.
	Attenzione: La temperatura ambiente troppo bassa provoca il raffreddamento rapido del cioccolato che diventa più denso e non riesce a fluire liberamente attraverso l'albero della fontana.



Specifiche tecniche

Prodotto n.	274156	274163
Tensione e frequenza	230V~ 50 / 60 Hz	
Consumo di energia	265W	300W
Livello di protezione	Classe I	
Intervallo temperature	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Quantità massima di cioccolato	Max. 6000g	Max. 8000g
Dimensioni esterne	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Peso netto (circa)	6kg	6,8kg

Attenzione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat uzului casnic și pentru bufet.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- ⚡ **Pericol de șoc electric!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **Avertisment!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Nu așezați aparatul pe un obiect care produce căldură (pe gazolină, electric, plită pe cărbune etc.). Aparatul trebuie păstrat departe de suprafețele fierbinți și de sursele de foc. Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile, a cărților de credit, a discurilor magnetice sau a aparatelor radio.
- Acest aparat nu este destinat să fie operat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de control de la distanță separat.
- **AVERTISMENT:** Nu obturați orificiile de ventilație ale aparatului.
- În timpul utilizării, lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilație.
- Nu folosiți jeturi de apă, aparate de curățat cu aburi și nu clătiți sub apă, întrucât piesele se vor uda, ceea ce ar putea duce la un șoc electric.
- **Avertizare!** Fixați bine cablul de alimentare pentru a preveni tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât dacă acesta este complet răcit.

Utilizare preconizată

- Acest aparat este destinat uzului casnic și pentru bufet.
- Aparatul este proiectat doar pentru încălzirea directă a unei varietăți de ciocolată. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

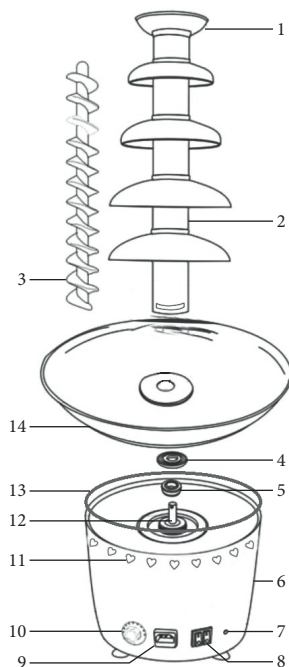
Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

Principalele piese ale aparatului

1. Suport pentru țeavă
2. Țeavă pentru fântână
3. Șnec
4. Inel din gel de siliciu (diametru de 24 mm)
5. Inel etanș (diametru de 20 mm)
6. Unitate de bază
7. Carcasă pentru SIGURANȚE
8. Comutator pentru motor/încălzitor
9. Conector de alimentare
10. Regulator de temperatură
11. Orificiu pentru disiparea căldurii
12. Axă motor
13. Inel de etanșare (diametru de 220 mm)
14. Bazin pentru ciocolată



Punerea în funcțiune a aparatului

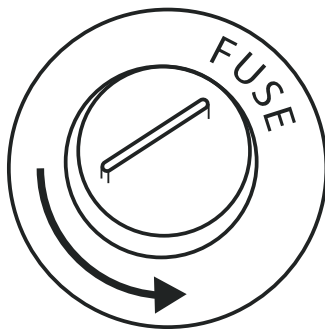
- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj și folia de protecție (dacă există).
- Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă, cu excepția situațiilor în care se prevede altfel. Două din cele trei picioare ale bazei au înălțimea reglabilă pentru a putea orizontaliza aparatul.
- Fântâna de ciocolată nu se amplasează lângă conductele de aer condiționat, lângă o ușă sau fereastră deschisă. Aerul rece va solidifica ciocolata și va opri curgerea uniformă a acesteia.
- Asigurați-vă că în jurul aparatului este suficient loc liber pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.
- Despachetați fântâna de ciocolată.
- Ambalajul conține o unitate de bază, un bazin pentru ciocolată, o țeavă pentru fântână, un suport pentru țeavă, un șnec, un inel de etanșare, cinci inele de etanșare din silicon, cinci inele etanșe și două siguranțe (decuplare termică).

- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul înăuntrul său pe viitor.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (Consultați ==> Curățarea și întreținerea).
- Așezați inelul de etanșare [13] pe partea superioară a marginii rotunde a unității de bază [6].
- Înșurubați spre dreapta bazinul pentru ciocolată [14] pe unitatea de bază.
- Așezați șnecul [3] pe axa motorului [12] unității de bază.
- Așezați țeava pentru fântână [2] deasupra și acoperiți șnecul [3], apoi înșurubați țeava pentru fântână spre stânga [2] pe unitatea de bază [6].
- Așezați suportul pentru țeavă [1] pe partea superioară a țevii pentru fântână [2] și aliniați gaura centrală cu partea superioară a șnecului [3].
- Fântâna de ciocolată este gata de utilizare.



ÎNLOCUIȚI decuplarea termică

- Rețineți că o carcasă pentru SIGURANȚE [7], care este acoperită cu un capac de protecție, este amplasată pe partea dreaptă a comutatorului pentru încălzitor/motor al aparatului (Consultați diagrama).
- Deconectați mai întâi aparatul de la priza electrică.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Deșurubați spre stânga capacul de protecție negru al carcasei pentru SIGURANȚE [7].
- Apăsăți și înșurubați spre dreapta capacul de protecție al carcasei pentru SIGURANȚE [7] după înlocuirea decuplării termice (inclusă).



Instrucțiuni de utilizare

- Poziția comutatorului: stânga este pentru încălzitor, dreapta este pentru motor.
- Porniți elementul de încălzire și setați temperatura la 80 °C pentru a preîncălzi fântâna de ciocolată timp de 3-5 minute.
- Pregătiți 6000 de grame (274156)/8000 de grame (274163) de ciocolată după cum urmează:
 - Puneți ciocolata într-un bol termorezistent.
 - Puneți bolul într-un recipient cu apă caldă (60°C). NOTĂ! Nu lăsați apa să fiarbă.
 - Amestecați ciocolata până ce se topește complet. Nu adăugați apă sau nu lăsați apa să ajungă în ciocolată.
 - Ciocolata trebuie să fie lichidă (de consistența iaurtului). Dacă nu este aceasta consistența, adăugați ulei vegetal (de floarea-soarelui).
- Porniți motorul și turnați ciocolata în bolul inferior.
- Șneclul deplasează ciocolata în sus.

- Acum puteți porni.
- Folosiți doar fructe răcite suficient și cu suprafața uscată. Temperatura scăzută a fructelor ajută ciocolata să se solidifice iar suprafața lor uscată permite aderența mai bună a ciocolatei pe fructe. Excesul de umezeală/apă va afecta consistența ciocolatei.

Notă! Bulele de aer din conducta fântânii pot opri curgerea uniformă a ciocolatei. În astfel de situații trebuie oprit motorul și se așteaptă până ce bulele ies din conductă (acest lucru poate dura câteva minute). Aste normal ca în timpul acestei proceduri aerul să scape prin partea de jos a conductei. În momentul în care conducta fântânii s-a golit de bule motorul se pornește din nou.

Notă! Aveți grijă la regulatorul de temperatură. Temperatura prea ridicată va transforma repede ciocolata într-o ciocolată de proastă calitate.

Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de curățare.
- Imediat după utilizare se scoate toată ciocolata din fântână. Ciocolata nu trebuie lăsată să se solidifice în fântână. Nu turnați ciocolata în chiuvetă sau în toaletă deoarece aceasta se va solidifica și va bloca scurgerile și canalizarea.
- Nu scufundați niciodată unitatea de bază a fântânii de ciocolată în apă sau în alte lichide de curățare.
- Curățați unitatea de bază a fântânii de ciocolată cu o cârpă umedă și apă caldă. Apa caldă cură-

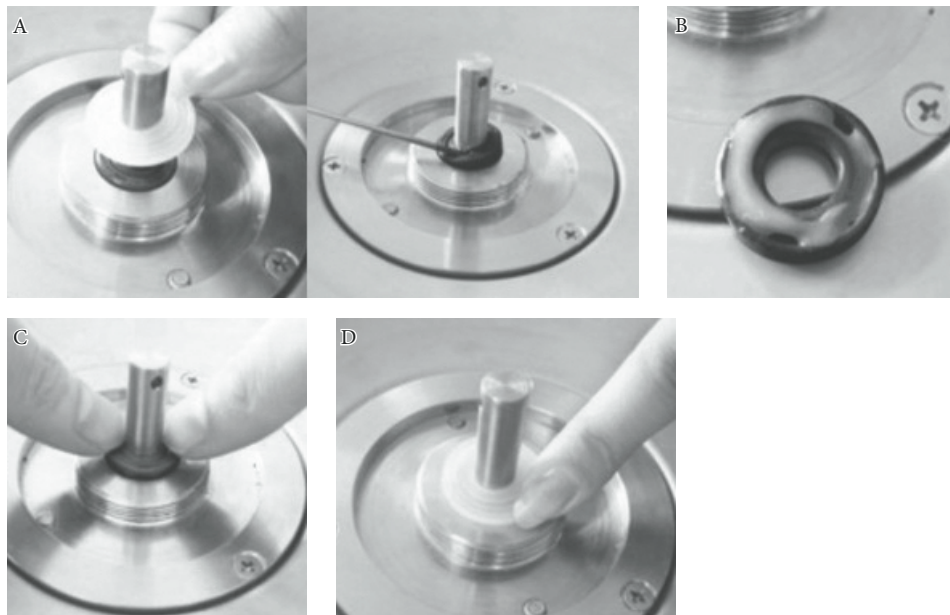
ță resturile de ciocolată mult mai bine decât apa fierbinte.

- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie. Nu folosiți materiale abrazive.
- Asigurați-vă că întotdeauna conexiunile electrice rămân complet uscate.
- Țeava pentru fântână, suportul pentru țeavă, bazinul pentru ciocolată și șneclul pot fi curățate în mașina de spălat vase.

Înlocuirea inelului din gel de siliciu și a inelului etanș

- Atunci când inelul din gel de siliciu [4] sau inelul etanș [5] se rup. Urmați procedurile de înlocuire de mai jos. Acestea trebuie înlocuite la fiecare

șase luni dacă produsul funcționează timp de 12 ore pe zi.



- 1) Deșurubați bazinul pentru ciocolată [14] de pe unitatea de bază [6].
- 2) Scoateți și aruncați inelul din gel de siliciu [4] și inelul etanș [5] de pe axa motorului [12] (consultați imaginea A).
- 3) Scoateți noul inel etanș [5] și adăugați ulei de lubrifiere (rezistent la temperaturi ridicate) în zona concavă (consultați imaginea B).
- 4) Introduceți noul inel etanș [5] (cu partea cu ulei de lubrifiere în jos) înapoi pe axa motorului [12] [Asigurați-vă că este complet introdus] (consultați imaginea C).

- 5) Curățați uleiul de lubrifiere rămas cu o lavetă umedă și detergent.
- 6) Introduceți noul inel din gel de siliciu [4] înapoi pe axa motorului [12] și fixați-l ferm (consultați imaginea D).
- 7) Înșurubați bazinul pentru ciocolată [14] înapoi pe unitatea de bază [6].

NOTĂ: NU ZGĂRIAȚI AXA MOTORULUI [11] ATUNCI CÂND SCOATEȚI INELUL ETANȘ.

RO



Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizorul/agentul de service.

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Ciocolata picură, nu curge cum trebuie prin conductă.	Ciocolata este prea groasă. În ciocolată se adaugă puțin ulei vegetal. Nu amestecați apă în ciocolată!
	Fântâna nu este așezată orizontal ci este înclinată. Reglați nivelul fântânii de ciocolată cu ajutorul piciorului reglabil al motorului.
	Nu este suficientă ciocolată, adăugați ciocolată topită.
	Curgerea ciocolatei este obstrucționată de bucăți de alimente. Oprțiți fântâna și îndepărtați bucățile de alimente.
Curgerea ciocolatei este întreruptă	Blocajele la curgerea ciocolatei pot fi provocate de bucăți de alimente. Se oprește motorul și se înlătură blocajul.
	Asigurați-vă că motorul este pornit și că funcționează.
	Verificați nivelul ciocolatei și se adaugă ciocolată topită, dacă este cazul.
Curgerea ciocolatei este lentă și ciocolata nu ajunge în partea de sus a conductei fântânii.	Pe coloană se află aer. Din această cauză, ciocolata nu curge constant. Oprțiți fântâna și așteptați câteva minute, până ce curge înapoi toată ciocolata din bazin. Veți observa bule ieșind pe sub fântână.
	Verificați nivelul ciocolatei și se adaugă ciocolată topită, dacă este cazul.
Ciocolata este prea groasă (vâscoasă).	Se verifică temperatura și consistența ciocolatei, se crește temperatura și/ sau se adaugă puțin ulei vegetal.
	Asigurați-vă că funcția de încălzire a fântânii de ciocolată este pornită și merge bine.
	Notă: O temperatură ambientă mică face ca ciocolata să se răcească rapid și să îi crească vâscozitatea; ciocolata nu va mai curge uniform prin conducta fântânii.

Specificația tehnică

Articol nr.	274156	274163
Tensiunea de funcționare și frecvența	230V~ 50 / 60 Hz	
Puterea nominală de intrare	265W	300W
Clasa de protecție	Clasa I	
Setarea temperaturii	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Cantitatea maximă de ciocolată	Max. 6000g	Max. 8000g
Dimensiuni exterioare	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Greutate netă (aprox.)	6kg	6,8kg

Observații: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.



Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător


La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.



Благодарим Вас за покупку этого устройства Hendi. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Это оборудование предназначено для буфета и домашнего использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **Предупреждение!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **Предупреждение!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Не помещайте устройство на нагревательные приборы (бензиновые, электрические, угольные плиты и т. д.) Держите устройство вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда используйте устройство на ровной, устойчивой, чистой и сухой поверхности, защищенной от воздействия тепла.
- Не используйте прибор вблизи взрывоопасных и горючих материалов, кредитных карт, магнитных дисков или радиоприемников.
- Настоящее устройство не предусматривает работу с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никакие вентиляционные отверстия в корпусе устройства не должны быть закрыты.
- Во время использования вокруг устройства следует обеспечить не менее 20 см свободного пространства для вентиляции.
- Не проводите очистку водяной струей, пароочистителем, и не ополаскивайте устройство в воде, поскольку детали могут стать влажными, и это вызовет опасность поражения током.
- **Осторожно!** Размещайте кабель питания безопасно, чтобы его нельзя было случайно зацепить, и чтобы он не соприкасался с нагревательной поверхностью.
- Запрещается чистить устройство или помещать его на хранение до того, как оно полностью остынет.

Предполагаемое использование

- Это оборудование предназначено для буфета и домашнего использования.
- Данный прибор предназначен исключительно для прямого подогрева шоколада. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.



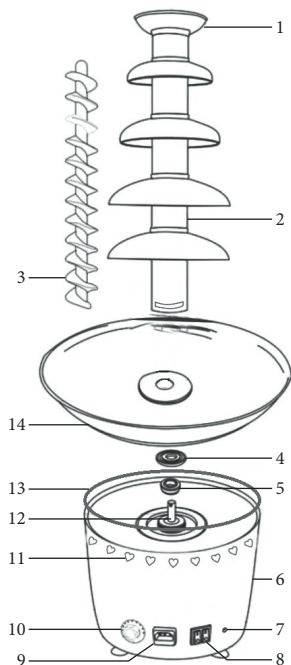
Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному грунту. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

Основные части устройства

1. Держатель трубки
2. Фонтанная трубка
3. Винт
4. Силикагелевое кольцо (Ø 24 мм)
5. Герметизирующее кольцо (Ø 20 мм)
6. Базовая единица
7. Корпус плавкого предохранителя
8. Переключатель двигателя / обогревателя
9. Разъем питания
10. Регулятор температуры
11. Отверстие для рассеивания
12. Ось двигателя
13. Уплотнительное кольцо (Ø 220 мм)
14. Шоколадный бассейн



RU

Использование

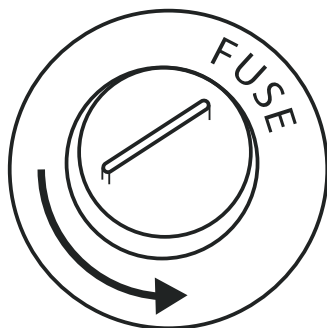
- Перед использованием убедитесь в том, что устройство не повреждено – в случае обнаружения любых дефектов, немедленно свяжитесь с поставщиком. Неисправное устройство не подходит для использования.
- Снимите упаковку и защитную плёнку (если устройство было защищено).
- Установите устройство на ровной и устойчивой поверхности, если не указано иначе в руководстве. Два из трёх опор устройства можно регулировать, чтобы его выровнять.
- Не устанавливайте фонтан для шоколадного фондю рядом с вентиляционными каналами, открытыми дверями или окнами. Шоколад может затвердеть под воздействием холодного воздуха, останавливая свободное движение шоколада.
- Следует обеспечить минимальное пространство для необходимого подвода воздуха вокруг устройства.
- Во время установки устройства убедитесь, что штекер легко доступен.
- Распакуйте фонтан.
- Упаковка содержит основание, шоколадный бассейн, фонтанную трубку, держатель трубки, винт, уплотнительное кольцо, пять силиконовых уплотнительных колец, пять герметизирующих колец и два плавких предохранителя (тепловых).
- Сохраните упаковку, если намереваетесь хранить прибор в будущем.
- Перед использованием устройство следует очистить (См. ==> Очистка и обслуживание).



- Поместите уплотнительное кольцо [13] на верх круглого края основания [6].
- Привинтите шоколадный бассейн [14] к основанию, поворачивая его по часовой стрелке.
- Поместите винт [3] на ось двигателя [12] основания.
- Поместите фонтанную трубку [2] на винт [3] и привинтите фонтанную трубку [2] к основанию [6], поворачивая против часовой стрелки.
- Поместите держатель трубки [1] на верх фонтанной трубки [2] и выровняйте центральное отверстие с верхом винта [3].
- Фонтан для шоколадного фондю готов к использованию.

ЗАМЕНА теплового предохранителя

- Обратите внимание, что корпус плавкого предохранителя [7], закрытый защитный колпачком, располагается с правой стороны переключателя нагревателя / двигателя устройства (см. схему).
- Отсоедините устройство от электрической розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.
- Отвинтите черную защитную крышку, закрывающую корпус плавкого предохранителя [7], поворачивая ее против часовой стрелки.
- После замены теплового предохранителя (в комплекте) нажмите на защитную крышку, закрывающую корпус плавкого предохранителя [7] и привинтите ее, поворачивая против часовой стрелки.



RU

Руководство по эксплуатации

- Положение переключателя: Левое — двигатель, правое — нагреватель.
- Включите нагревательный элемент и переключатель на 80°C для подогрева шоколадного фонтана в течение 3 – 5 минут.
- Подготовьте 6000 грамм (274156) / 8000 грамм (274163) шоколада следующим образом:
 - Положите шоколад в жаропрочный сосуд.
 - Поместите сосуд в кастрюлю с горячей водой (60°C) ВНИМАНИЕ! Вода не должна кипеть.
 - Перемешивайте шоколад до полного растворения. Не добавляйте воду.
 - Для правильного использования фонтана, шоколад должен быть жидким (как йогурт) – для достижения такой консистенции, можно добавить немного безвкусного растительного масла (напр., подсолнечного масла).
- Включите питание и влейте шоколад в чашу над основанием.
- Винт поднимает шоколад вверх.

- Фондю готов.
 - Фрукты, предназначенные для шоколадного фондю должны быть холодными и сухими. Благодаря низкой температуре, шоколад затвердеет на поверхности плода, а сухая поверхность облегчает прилипание жидкости. Слишком большое количество воды или влажности разбавляет шоколад.
- Внимание! Свободное движение шоколада может быть нарушено из-за пузырьков воздуха, выходящих из трубки фонтана. В этом случае отключите питание и подождите пока все пузырьки воздуха не выйдут из трубки (это может занять несколько минут). Как правило, пузырьки вытекают из нижней части трубки. Когда все пузырьки исчезнут, можно снова включить устройство. Внимание! Следите за регулятором температуры. При слишком высокой температуре качество шоколада быстро упадет.

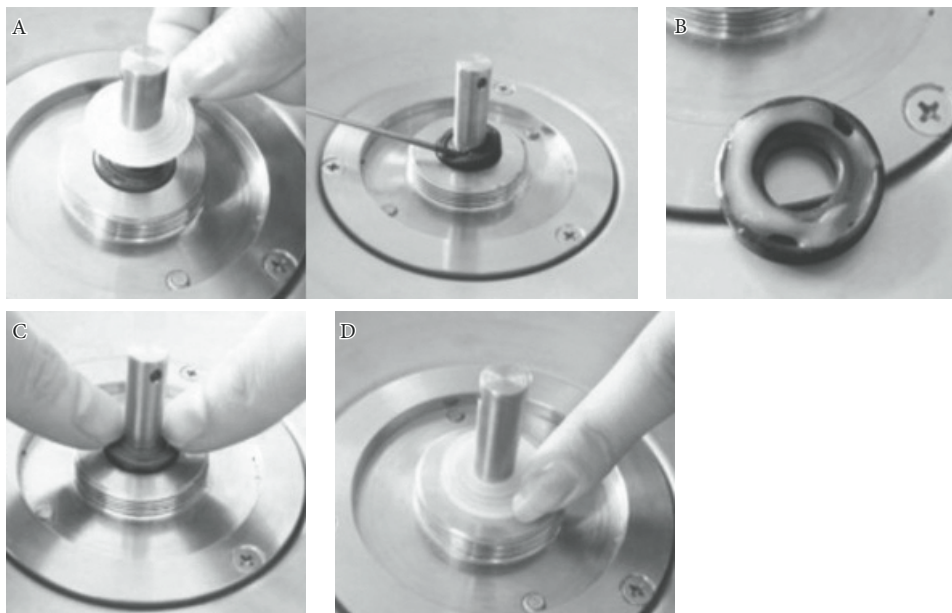


Очистка и обслуживание

- Перед очисткой отключите прибор от сети.
- Устройство следует тщательно очищать от шоколада после каждого использования, чтобы предотвратить его высыхание на элементах фонтана. Не выливайте шоколад в канализацию – это может её закупорить после затвердевания шоколада.
- Основание фонтана нельзя погружать в воду или другие чистящие средства.
- Основание фонтана чистить влажной тканью и тёплой водой. Тёплая вода намного лучше горячей воды устраняет остатки шоколада.
- Не пользуйтесь для чистки устройства агрессивными чистящими средствами, абразивными продуктами, острыми или с режущей кромкой, бензином или растворителями. Для чистки пользуйтесь влажной тканью и, при необходимости, мягким моющим средством.
- Обязательно убедитесь в том, что все электрические соединения – сухие.
- Фонтанную трубку, держатель трубки и винт можно мыть в посудомоечной машине.

Замена силикагелевого кольца и герметизирующего кольца

- В случае повреждения силикагелевого кольца [4] или герметизирующего кольца [5]. Ниже приведены процедуры для замены. Замену следует производить каждые шесть месяцев, если продукт используется в течение 12 часов в день.



- 1) Отвинтите шоколадный бассейн [14] от основания [6].
- 2) Уберите и выбросьте использованное силикагелевое кольцо [4] или воздухопроницаемое кольцо [5] с оси двигателя [12](см. рис. А).

- 3) Достаньте новое герметизирующее кольцо [5] и нанесите смазку (высокотемпературную) на внутреннюю часть (см. рис. В).
- 4) Установите новое герметизирующее кольцо [5](стороной со смазкой вниз) на ось двигателя [12](убедитесь, что оно полностью вставлено на место)(см. рис. С).

- 5) Удалите остатки смазочного масла влажной тканью с моющим средством.
- 6) Установите новое силикагелевое кольцо [4] на ось двигателя [12] и прочно закрепите его (см. рис. D).

- 7) Привинтите шоколадный бассейн [14] к основанию [6].

ВНИМАНИЕ! НЕ ПОЦАРАПАЙТЕ ОСЬ ДВИГАТЕЛЯ [11] ПРИ СНЯТИИ ГЕРМЕТИЗИРУЮЩЕГО КОЛЬЦА.

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы

найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Возможная причина и решение
Шоколад капает и не течёт равномерно по фонтану.	Шоколад слишком густой. Добавьте немного растительного масла. Никогда не вливайте в шоколад воду!
	Фонтан наклонён. Отрегулируйте уровень фонтана с помощью ножек у основания.
	Не хватает шоколада. Добавьте жидкий шоколад.
	Поток шоколада задержан кусочками фруктов. Отключите питание и удалите кусочки фруктов.
Поток шоколада прерван.	Поток шоколада может быть остановлен фрагментами пищи. Отключите питание и удалите фрагменты пищи.
	Убедитесь, что устройство включено.
	Проверьте уровень шоколада. При необходимости, добавьте жидкий шоколад.
Поток шоколада медленный и не достигает кончика трубки.	Трубка заблокирована воздухом, поэтому шоколад не может свободно течь. Отключите фонтан и подождите несколько минут, пока шоколад не вернётся в чашу. Из-под трубки фонтана должны выходить пузырьки.
	Проверьте уровень шоколада. При необходимости, добавьте жидкий шоколад.
Шоколад слишком густой (вязкий).	Проверьте температуру и консистенцию шоколада. Следует повысить температуру подогрева и/или добавить растительное масло в шоколад.
	Проверьте, включен и работает ли нагревательный элемент устройства.
	Внимание: низкая температура окружающей среды быстро охлаждает шоколад, делая его густым. Может остановиться поток шоколада через трубку фонтана.

RU



Технические характеристики

№ продукта	274156	274163
Рабочее напряжение и частота	230В- 50 / 60 Гц	
Потребляемая мощность	265Вт	300Вт
Степень защиты	I Класс	
Диапазон установки температуры	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Максимальное количество шоколада	Max. 6000г	Max. 8000г
Внешние размеры	Ø330x(выс.)700мм	Ø370x(выс.)840мм
Вес нетто (приб.)	6кг	6,8кг

Внимание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Гарантия

Любая неподелка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής Hendif. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή ενδείκνυται για χρήση σε μπουφέ και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚡ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

GR



- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε συσκευή θέρμανσης (κουζίνα αερίου, ηλεκτρική, ψησταριά, κ.λπ.). Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες και ανοιχτές εστίες φλόγας. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά, πιστωτικές κάρτες, μαγνητικούς δίσκους ή ραδιόφωνα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής να μην φράσσονται.
- Αφήνετε απόσταση τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για αερισμό κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού, καθαριστικό ατμού και μην ξεπλένετε με νερό, επειδή θα βραχούν τα εξαρτήματα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- **Προσοχή!** Ασφαλίστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας για να μην τραβηχτεί κατά λάθος και να μην υπάρξει επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης.
- Μην καθαρίζετε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή εκτός εάν έχει κρυώσει εντελώς.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή ενδείκνυται για χρήση σε μπουφέ και οικιακή χρήση.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για τη θέρμανση διάφορων ποικιλιών σοκολάτας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

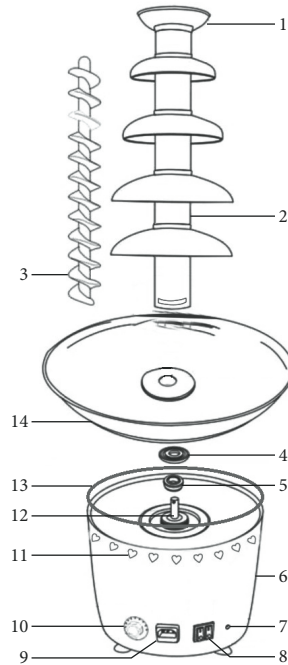
Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας Ι** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.



Βασικά εξαρτήματα της συσκευής

1. Βάση σωλήνα
2. Σωλήνας σιντριβανιού
3. Κοχλίας
4. Δακτύλιος πυριτίου Ø 24mm)
5. Αεροστεγής δακτύλιος (Ø 20mm)
6. Μονάδα βάσης
7. Περίβλημα ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
8. Διακόπτης κινητήρα / θερμαντήρα
9. Υποδοχή ρεύματος
10. Ρυθμιστικό θερμοκρασίας
11. Εσοχή διάχυσης θερμότητας
12. Άξονας κινητήρα
13. Δακτύλιος στεγανοποίησης (Ø 220mm)
14. Πίσινα σοκολάτας



Θέση της συσκευής σε λειτουργία

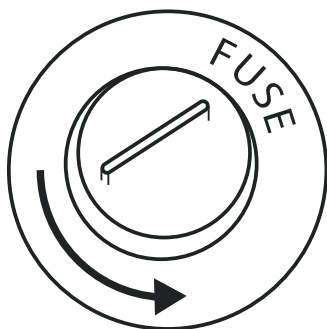
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι κατεστραμμένη. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (αν υπάρχει).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εκτός εάν αναφέρεται κάτι διαφορετικό. Δύο από τα τρία πόδια της μονάδας βάσης μπορούν να ρυθμιστούν σε ύψος για να τοποθετηστεί επίπεδα τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε το συντριβάνι σοκολάτας κοντά σε κλιματισμό, ανοιχτή πόρτα ή παράθυρο. Ο κρύος αέρας θα στερεοποιήσει τη σοκολάτα και θα σταματήσει η ροή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση γύρω από τη συσκευή για αερισμό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η πρίζα να είναι προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή.
- Βγάλτε από τη συσκευασία το συντριβάνι σοκολάτας.
- Η συσκευασία περιέχει μια μονάδα βάσης, μία πίσινα σοκολάτας, ένα σωλήνα σιντριβανιού, μία βάση

- σωλήνα, ένα κοχλία, ένα δακτύλιο στεγανοποίησης, πέντε δακτυλίους στεγανοποίησης πυριτίου, πέντε αεροστεγείς δακτυλίους και δύο ασφάλειες (θερμικής διακοπής).
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση [Δείτε ==> Καθαρισμός και συντήρηση].
- Τοποθετήστε το δακτύλιο στεγανοποίησης [13] στο πάνω μέρος της στρογγυλής άκρης της μονάδας βάσης [6].
- Βιδώστε την πίσινα σοκολάτας [14] στη μονάδα βάσης περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Τοποθετήστε τον κοχλία [3] στον άξονα του κινητήρα [12] της μονάδας βάσης.
- Τοποθετήστε το σωλήνα σιντριβανιού [2] πάνω και καλύψτε τον κοχλία [3]. Βιδώστε το σωλήνα σιντριβανιού [2] στη μονάδα βάσης [6] περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε τη βάση σωλήνα [1] στο πάνω μέρος του σωλήνα σιντριβανιού [2] και ευθυγραμμίστε την κεντρική εσοχή με την κορυφή του κοχλία [3].
- Το συντριβάνι είναι έτοιμο για χρήση.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ασφαλείας θερμικής διακοπής

- Σημειώστε ότι το περίβλημα της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ [7], που καλύπτεται με προστατευτικό καπάκι, βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του διακόπτη θερμαντήρα / κινητήρα της συσκευής (Δείτε το διάγραμμα).
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφίρστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ξεβιδώστε το μαύρο προστατευτικό καπάκι του περιβλήματος ΑΣΦΛΕΙΑΣ [7] περιστρέφοντας αντιστερόστροφα.
- Πιέστε κι βιδώστε ξανά το προστατευτικό καπάκι του περιβλήματος ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ [7] περιστρέφοντας δεξιόστροφα, αφού αντικαταστήσετε το διακόπτη θερμικής διακοπής (περιλαμβάνεται).



Οδηγίες χρήσης

- Θέση διακόπτη: Αριστερά είναι για τον θερμαντήρα, δεξιά είναι για τον κινητήρα.
- Ανάψτε το θερμαντικό στοιχείο και γυρίστε το διακόπτη σε θερμοκρασία 80°C για να προθερμάνετε το σιντριβάνι σοκολάτας 3 με 5 λεπτά.
- Προετοιμάστε 6.000 γραμμάρια (274156) / 8000 γραμμάρια (274163) σοκολάτας ως εξής:
 - Βάζετε τη σοκολάτα στο ανθεκτικό στη θερμότητα μπολ.
 - Βάζετε το μπολ σε μία κατσαρόλα με ζεστό νερό (60°C).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Όχι καυτό νερό!
 - Ανακατεύετε τη σοκολάτα μέχρι να λιώσει εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει νερό μέσα στη σοκολάτα για να μη γίνει πηχτή.
 - Η σοκολάτα πρέπει να είναι ρευστή (όπως το γιαούρτι). Αν δεν ισχύει αυτό τότε προσθέστε μια σταλιά άγευστο φυτικό λάδι (ηλιέλαιο).
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία και ρίξτε σοκολάτα στο σιντριβάνι.
- Ο κοχλίας μετακινεί τη σοκολάτα προς τα πάνω.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Πάντα να αφαιρείτε το φινι από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Αφαιρέστε τη σοκολάτα από το σιντριβάνι αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε τη σοκολάτα να στερεοποιηθεί στο σιντριβάνι σοκολάτας. Μην ρίχνετε τη σοκολάτα στο νεροχύτη ή στην τουαλέτα, επειδή θα στερεοποιηθεί και θα φρακάρει το σύστημα αποστράγγισης και αποχέτευσης.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση του σιντριβανιού σοκολάτας σε νερό ή σε άλλα υγρά προϊόντα καθαρισμού.

- Μπορείτε να ξεκινήσετε τώρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φρούτα που είναι παγωμένα και έχουν στεγνή επιφάνεια. Η χαμηλή θερμοκρασία των φρούτων βοηθά στη στερεοποίηση της σοκολάτας και η στεγνή επιφάνεια βοηθά τη σοκολάτα να κολλήσει ευκολότερα στο φρούτο. Η μεγάλη ποσότητα υγρασίας/νερού επηρεάζει τη συνοχή της σοκολάτας.

Σημείωση! Οι φυσαλίδες αέρα στο σωλήνα του σιντριβανιού διακόπτουν την ομαλή ροή της σοκολάτας. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να σταματήσετε τον κινητήρα και να περιμένετε να διαφύγουν οι φυσαλίδες αέρα από το σωλήνα του σιντριβανιού (αυτό μπορεί να διαρκέσει λίγα λεπτά). Είναι φυσιολογικό ο αέρας να διαφεύγει στο κάτω μέρος του σωλήνα του σιντριβανιού κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Ανάψτε τον κινητήρα όταν ο σωλήνας του σιντριβανιού δεν περιέχει φυσαλίδες αέρα.

Σημείωση! Προσέξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Η υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα της σοκολάτας γρήγορα.

- Καθαρίστε τη βάση του σιντριβανιού σοκολάτας με ένα ελαφρά υγρό πανί και ζεστό νερό. Το ζεστό νερό καθαρίζει το υπόλειμμα σοκολάτας καλύτερα από το ζεστό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά καθαριστικά ή λειαντικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.

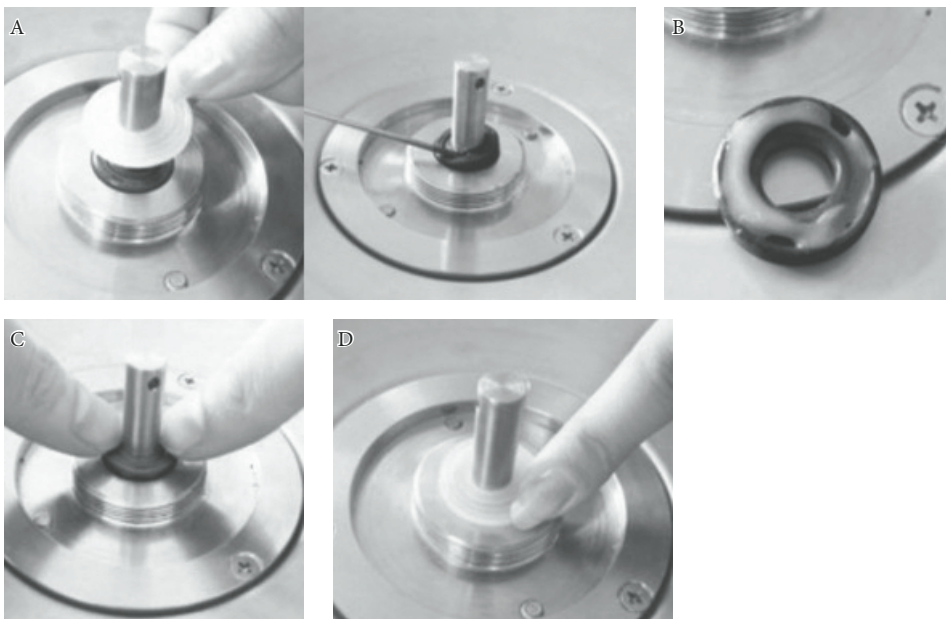
- Να διασφαρίζετε πάντα κατά το δυνατό καλύτερα ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι εντελώς στεγνές.

- Ο σωλήνας σιντριβανιού, η βάση σωλήνα, η πιπίνα σοκολάτας και ο κοχλίας μπορούν να καθαριστούν σε πλυντήριο πιάτων.

Αντικατάσταση δακτυλίου πυριτίου και αεροστεγούς δακτυλίου

- Στην περίπτωση καλασμένου δακτυλίου πυριτίου [4] ή καλασμένου αεροστεγούς δακτυλίου [5]. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για αντικατάσταση.

Πρέπει να αντικαθίστανται κάθε έξι μήνες στην περίπτωση που το προϊόν λειτουργεί 12 ώρες την ημέρα.



- 1) Ξεβιδώστε την πιπίνα σοκολάτας [14] από τη μονάδα βάσης [6].
- 2) Αφαιρέστε και απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο δακτύλιο πυριτίου [4] και τον αεροστεγή δακτύλιο [5] από τον άξονα του κινητήρα [12] (δείτε την εικόνα Α).
- 3) Βγάλτε από τη συσκευασία του το νέο αεροστεγή δακτύλιο [5], προσθέστε λιπαντικό (με υψηλή αντίσταση στη θερμότητα) και τοποθετήστε τον στην κοίλη περιοχή (δείτε την εικόνα Β).
- 4) Τοποθετήστε το νέο αεροστεγή δακτύλιο [5] (με την περιοχή λίπανσης να κοιτάζει προς τα κάτω) στον άξονα του κινητήρα [12] (Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά) (δείτε την εικόνα Γ).

- 5) Σκουπίστε με ένα υγρό πανί και αφαιρέστε το πλεονάζον λιπαντικό υλικό.
- 6) Τοποθετήστε το νέο δακτύλιο πυριτίου [4] στον άξονα του κινητήρα [12] και στερεώστε τον καλά (δείτε την εικόνα Δ).
- 7) Βιδώστε την πιπίνα σοκολάτας [14] στη μονάδα βάσης [6]

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΓΡΑΤΖΟΥΝΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΞΟΝΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ [11] ΟΤΑΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΤΕΓΗ ΔΑΚΤΥΛΙΟ.

GR



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνε-

χίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες και λύσεις
Η σοκολάτα στάζει και δεν ρέει ομοιόμορφα στον αγωγό του σιντριβανιού.	Η σοκολάτα είναι πολύ πηχτή. Προσθέστε λίγο λάδι στη σοκολάτα. Μην προσθέτετε νερό στη σοκολάτα!
	Το σιντριβάνι δεν είναι επίπεδο, έχει κλίση. Ρυθμίστε το σιντριβάνι σοκολάτας από τα ρυθμιζόμενα πόδια της μονάδας.
	Δεν υπάρχει αρκετή σοκολάτα. Προσθέστε λιωμένη σοκολάτα.
	Η ροή της σοκολάτας εμποδίζεται από κομμάτια φαγητού. Απενεργοποιήστε το σιντριβάνι και αφαιρέστε τα κομμάτια.
Η ροή της σοκολάτας διακόπτεται.	Η ροή της σοκολάτας μπορεί να εμποδίζεται από κομμάτια φαγητού. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τα κομμάτια.
	Ελέγξτε εάν ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος και λειτουργεί.
	Ελέγξτε τη στάθμη της σοκολάτας και προσθέστε περισσότερη λιωμένη σοκολάτα, αν χρειάζεται.
Η ροή της σοκολάτας είναι αργή και δεν φτάνει στην κορυφή του αγωγού του σιντριβανιού.	Υπάρχει αέρας στη στήλη που εμποδίζει τη σταθερή ροή της σοκολάτας. Απενεργοποιήστε το σιντριβάνι και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να ρέει η σοκολάτα. Θα αρχίσουν να βγαίνουν φυσαλίδες κάτω από τον αγωγό του σιντριβανιού.
	Ελέγξτε τη στάθμη της σοκολάτας και προσθέστε λιωμένη σοκολάτα, αν χρειάζεται.
Η σοκολάτα είναι πολύ πηχτή (παχύρρευστη).	Ελέγξτε τη θερμοκρασία και τη σύσταση της σοκολάτας. Αυξήστε τη θερμοκρασία ή/και προσθέστε λίγο λάδι στη σοκολάτα.
	Ελέγξτε εάν η λειτουργία θέρμανσης του σιντριβανιού σοκολάτας είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί.
	Σημείωση: Η χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ψύχει τη σοκολάτα γρήγορα και αυξάνει την παχύρρευστη σύστασή της. Η σοκολάτα σταματά να ρέει ομοιόμορφα στον αγωγό του σιντριβανιού.

Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. προϊόντος	274156	274163
Τάση και συχνότητα λειτουργίας	230V~ 50 / 60 Hz	
Ονομαστική ισχύς εισόδου	265W	300W
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία I	
Ρύθμιση θερμοκρασίας	0°C ~ 100°C	0°C ~ 150°C
Μέγιστη ποσότητα σοκολάτας	Max. 6000g	Max. 8000g
Εξωτερικές διαστάσεις	Ø330x(H)700mm	Ø370x(H)840mm
Καθαρό βάρος (περίπου)	6kg	6,8kg

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιοδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηριωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

GR





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błądów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.